



STANDVENTILATOR/PEDESTAL FAN/VENTILATEUR SUR PIED SSVF 45 D2

(DE) (AT) (CH)

STANDVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

PEDESTAL FAN

User manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR SUR PIED

Mode d'emploi

(NL) (BE)

STANDVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

WENTYLATOR STOJĄCY

Instrukcja obsługi

(CZ)

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(SK)

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(ES)

VENTILADOR DE PIE

Manual de instrucciones

(DK)

GULVVENTILATOR

Betjeningsvejledning

(IT)

VENTILATORE A PIANTANA

Istruzioni per l'uso

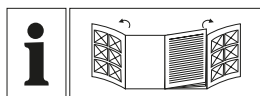
(HU)

ÁLLÓVENTILÁTOR

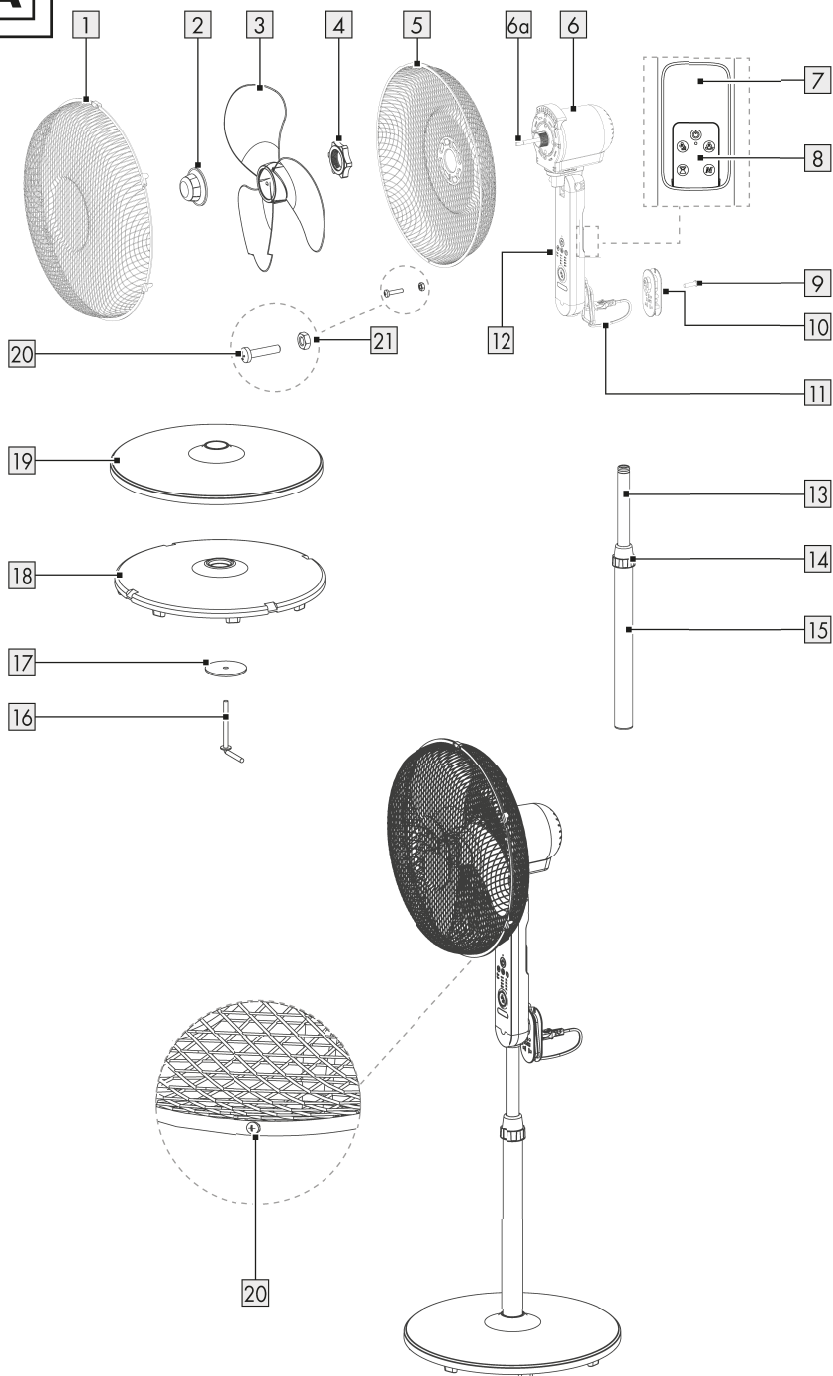
Használati útmutató

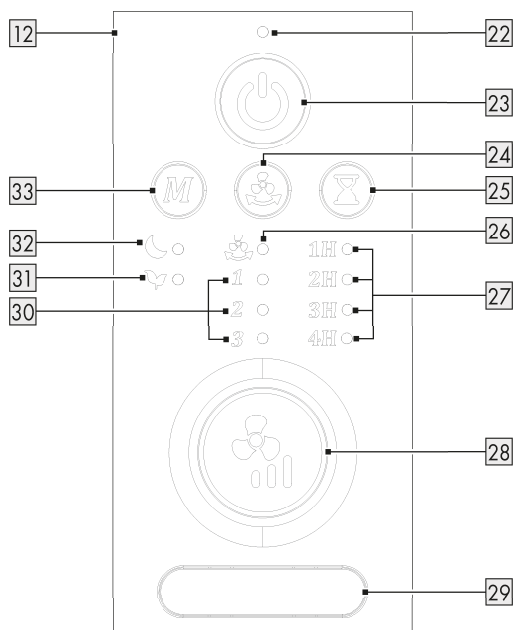
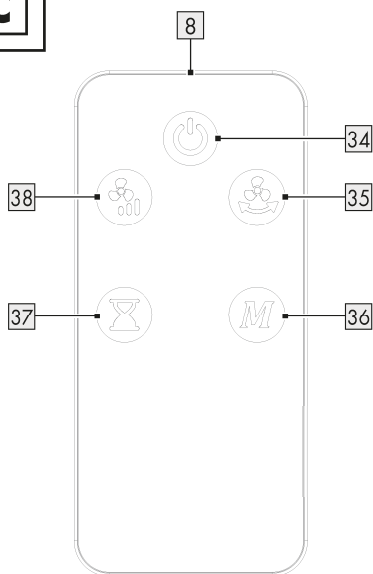
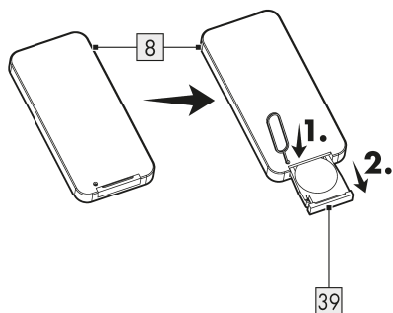
IAN 472105_2407

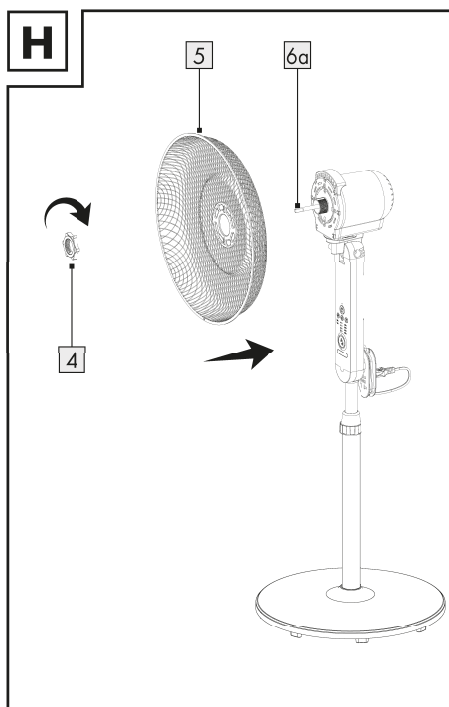
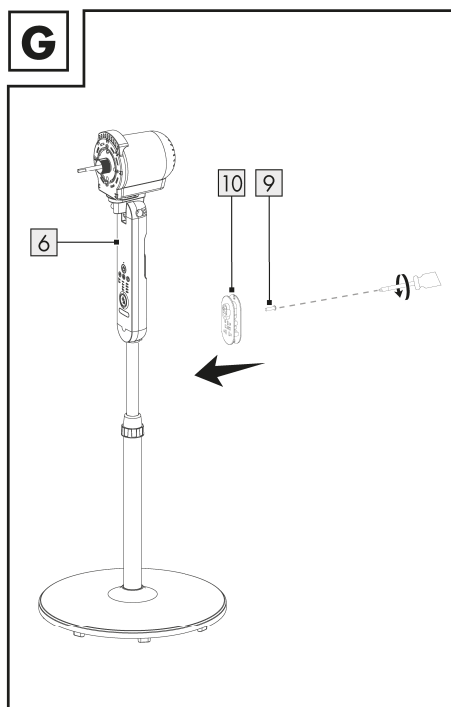
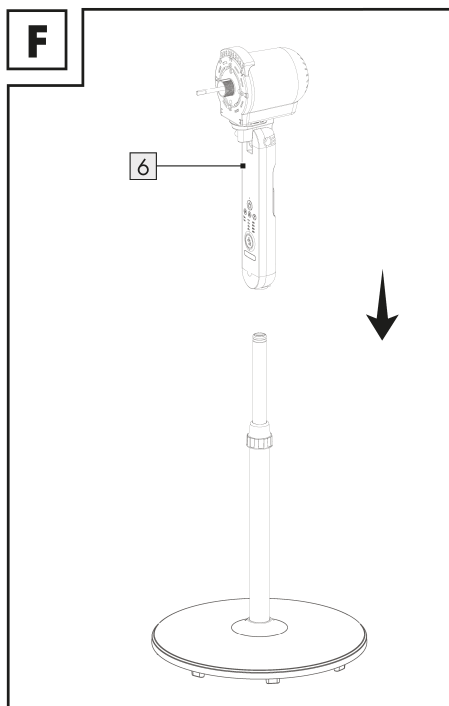
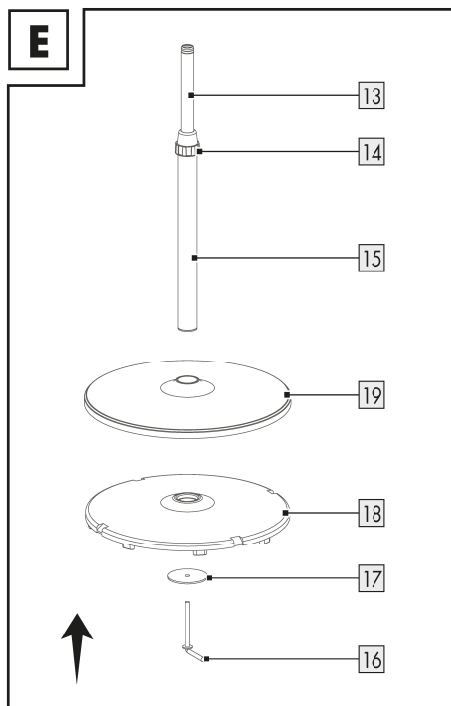
(DE) (FR) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)

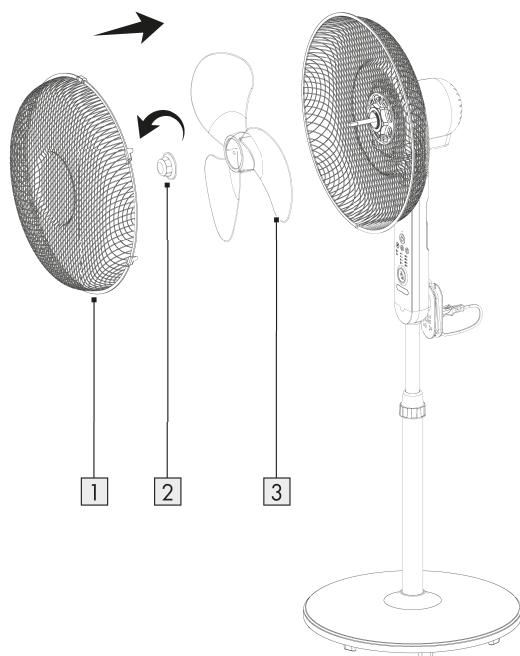
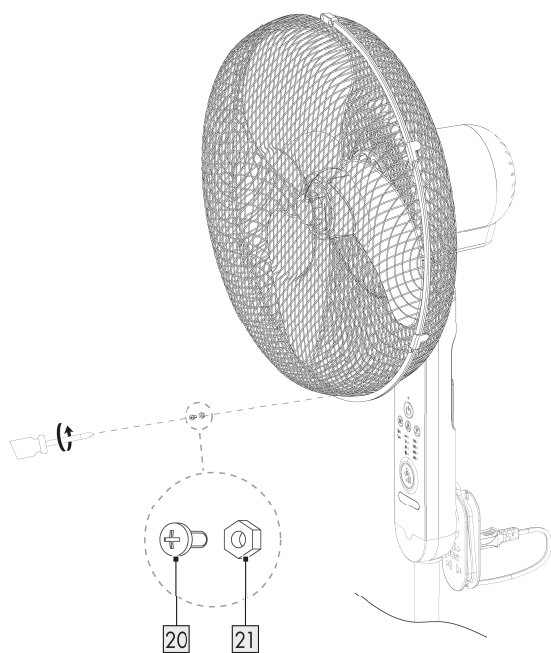


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	20
FR/BE	Mode d'emploi	Page	33
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
PL	Instrukcja obsługi	Strona	64
CZ	Návod na obsluhu	Strana	79
SK	Návod na obsluhu	Strana	93
ES	Manual de instrucciones	Página	107
DK	Betjeningsvejledning	Side	122
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	136
HU	Használati útmutató	Oldal	151

A

B**C****D**



I**J**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole Seite 6

Einleitung Seite 7

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 7

 Lieferumfang Seite 7

 Teilebeschreibung Seite 7

 Technische Daten Seite 8

Sicherheitshinweise Seite 9

 Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus Seite 10

 Hinweise zu Knopfzellen-Batterien Seite 11

Vor der Verwendung Seite 13

 Auspacken Seite 13

 Knopfzelle einlegen/wechseln Seite 13

 Montage Seite 14

Bedienung Seite 15

 Funktionsübersicht Seite 15

 Timer Seite 16

Reinigung und Pflege Seite 17

Lagerung Seite 17

Entsorgung Seite 17

Garantie Seite 19

 Abwicklung im Garantiefall Seite 19

Service Seite 19

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzklasse II
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Batteriewarnung: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort.
	Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STANDVENTILATOR

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für das Umwälzen von Luft vorgesehen.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
 - Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßer Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).
- 1 Motoreinheit (mit Bedienfeld und vormontierter Gitter-Kontermutter)
 - 1 Sockel
 - 1 Sockelabdeckung

- 1 Sockelverbindungsstück
- 1 Unterlegscheibe
- 1 Stange (mit ausziehbarer Stange)
- 1 Vorderes Gitter (mit vormontierter Schraube und Mutter)
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Flügel
- 1 Flügel-Kontermutter
- 1 Fernbedienung (im Aufbewahrungsfach)
- 1 Knopfzelle (CR2025) (vorinstalliert in der Fernbedienung, Mindesthaltbarkeitsdatum 04/2028)
- 1 Kabelaufwickler
- 1 Schraube (für den Kabelaufwickler)
- 1 Kurzanleitung

Teilebeschreibung

(Abb. A)

1	Vorderes Gitter
2	Flügel-Kontermutter
3	Flügel
4	* Gitter-Kontermutter
5	Hinteres Gitter
6	Motoreinheit
6a	Motorwelle
7	Aufbewahrungsfach (für die Fernbedienung)
8	Fernbedienung
9	Schraube (für den Kabelaufwickler)
10	Kabelaufwickler
11	Anschlussleitung mit Netzstecker
12	Bedienfeld
13	Ausziehbare Stange
14	Sicherungsring
15	Stange
16	Sockelverbindungsstück
* = vormontiert	

17	Unterlegscheibe
18	Sockel
19	Sockelabdeckung
20	* Schraube (zur Befestigung der Gitter)
21	* Mutter (zur Befestigung der Gitter)
* = vormontiert	

(Abb. B)

22	**	Betriebsanzeige
23	*	 Produkt ein-/ausschalten
24	*	 Schwenken starten/beenden
25	*	 Timer starten/einstellen/beenden
26	**	 Schwenken
27	**	Timer-Einstellung
28	*	 Geschwindigkeitsstufe einstellen
29		Fernbedienungssensor
30	**	Geschwindigkeitsstufe
31	**	 Natürlicher Modus
32	**	 Schlafmodus
33	*	 Modus einstellen
* = Taste • ** = Anzeige		

(Abb. C)

34	*	 Produkt ein-/ausschalten
35	*	 Schwenken starten/beenden
36	*	 Modus einstellen
37	*	 Timer starten/einstellen/beenden
38	*	 Geschwindigkeitsstufe einstellen
* = Taste		

(Abb. D)

39	Knopfzellenhalter
----	-------------------

● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Schutzklasse:	II/□
Batterie der Fernbedienung:	1 × 3 V Batterie (CR2025)
Leistungsaufnahme:	50 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	50,82	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	44,7	W
Serviceverhältnis	SV	1,14	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,39	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	53,96	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,07	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ GEFAHR! Erstickungsrisiko! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung

Ihrer Stromversorgung
übereinstimmt.

- ⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 - Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- ⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.
- ⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung und vor dem nächsten Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).

⚠️ Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠️ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

⚠️ EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

- Schließen Sie Batterien niemals kurz, achten Sie immer auf die korrekte Polarität.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/ Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/ Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.

● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien



WARNUNG! Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



WARNUNG! Enthält eine Knopfzelle.

ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen und Perforation von Weichteilgewebe verursachen, die zum Tode führen können.



- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

⚠️ WARNUNG!

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.





Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
 - den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
 - sich krank fühlen;
 - auf seinen Hals oder Magen zeigen;
 - Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
 - müde oder lethargisch sein;
 - ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
 - seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
 - keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.

Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

① **INFO:** Die Fernbedienung [8] befindet sich im Aufbewahrungsfach [7] an der Rückseite der Motoreinheit [6] (Abb. A).

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.

● Knopfzelle einlegen/ wechseln

(Abb. D)

① **INFO:**

- Vor der ersten Verwendung: Die Knopfzelle (Typ CR2025) ist in der Fernbedienung [8] vorinstalliert. Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Knopfzellenhalter [39] heraus.

- Wechseln Sie die Knopfzelle, wenn das Produkt nicht mehr auf die Befehle der Fernbedienung [8] reagiert.
1. Stecken Sie eine Nadel (nicht enthalten) in das kleine Loch neben dem Knopfzellenhalter [39] auf der Rückseite der Fernbedienung [8].
 2. Drücken Sie die Nadel nach unten. Der Knopfzellenhalter [39] wird herausgeschoben.
 3. Entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle.
 4. Legen Sie eine neue Knopfzelle (Typ CR2025) in den Knopfzellenhalter [39] ein. Die Polaritätsmarkierung + muss nach oben zeigen.
 5. Schieben Sie den Knopfzellenhalter [39] wieder in die Fernbedienung [8] hinein.

● Montage

- Anzahl der zur Montage benötigten Personen: 1 Erwachsener

Abb.	Schritt
E	1. Legen Sie den Sockel [18] auf den Fußboden. 2. Legen Sie die Sockelabdeckung [19] auf den Sockel [18]. 3. Stecken Sie die Stange [15] in das Loch in der Mitte der Sockelabdeckung [19]. 4. Stellen Sie die Baugruppe auf den Kopf. 5. Legen Sie die Unterlegscheibe [17] auf das Loch in der Mitte des Sockels [18]. 6. Stecken Sie die längere Seite des Sockelverbindungsstücks [16] durch die Unterlegscheibe [17] in den Sockel [18]. 7. Drehen Sie das Sockelverbindungsstück [16] im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. 8. Stellen Sie die Baugruppe aufrecht auf. 9. Lösen Sie den Sicherungsring [14]. Ziehen Sie die ausziehbare Stange [13] auf die gewünschte Höhe heraus. Ziehen Sie den Sicherungsring fest.
F	☐ Setzen Sie die Motoreinheit [6] auf die ausziehbare Stange [13].
G	1. Setzen Sie den Kabelaufwickler [10] auf das vertiefte Loch unterhalb des Aufbewahrungsfachs [7]. 2. Befestigen Sie den Kabelaufwickler [10] an der Motoreinheit [6], indem Sie die Schraube [9] mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten) festziehen.
H	1. Gitter-Kontermutter [4] lösen: Drehen Sie die Gitter-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn. 2. Setzen Sie das hintere Gitter [5] auf die Motorwelle [6a] auf. 3. Setzen Sie die Gitter-Kontermutter [4] auf das hintere Gitter [5] auf. 4. Gitter-Kontermutter [4] befestigen: Drehen Sie die Gitter-Kontermutter im Uhrzeigersinn.
I	1. Setzen Sie den Flügel [3] auf die Gitter-Kontermutter [4] auf. 2. Setzen Sie die Flügel-Kontermutter [2] auf den Flügel [3] auf. 3. Flügel-Kontermutter [2] befestigen: Drehen Sie die Flügel-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn. 4. Entnehmen Sie die Schraube [20] und die Mutter [21] vom vorderen Gitter [1]. 5. Klappen Sie die 4 Klammern am vorderen Gitter [1] nach oben.

Abb.	Schritt
J	- Setzen Sie das vordere Gitter 1 auf das hintere Gitter 5 auf. - Stecken Sie Schraube 20 in das Loch an der Unterseite des vorderen Gitters 1. - Ziehen Sie Schraube 20 mit der Mutter 21 fest. - Klappen Sie die 4 Klammern am vorderen Gitter 1 über dem Rahmen des hinteren Gitters 5 nach unten.

● **Bedienung**

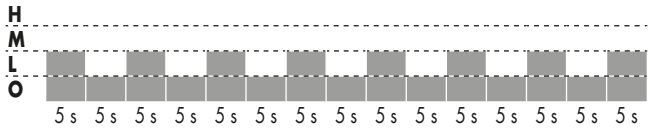
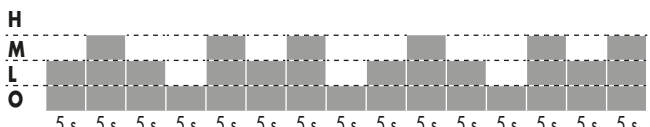
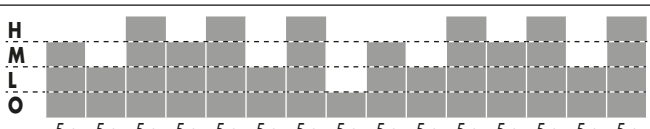
- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer geeigneten Steckdose.
- Produkt einschalten: Drücken Sie  **23 34**.

● **Funktionsübersicht**

(Abb. B, C)

Taste	Anzeige	Funktion
 23 34	o 22	Drücken Sie  , um das Produkt ein- oder auszuschalten..
 33 36	 31  32	Drücken Sie wiederholt  , um die Kühlart zu starten/einzustellen/zu beenden. ☐ Natürlicher Modus ☐ Schlafmodus i INFO: Falls keine dieser Anzeigen leuchtet, wird das Produkt im normalen Modus betrieben.
 25 37	1H 2H 3H 4H 27	Drücken Sie wiederholt  , um den Timer zu starten/einzustellen/zu beenden (siehe „Timer“). i INFO: Falls keine dieser Anzeigen leuchtet, ist der Timer deaktiviert.
 24 35	 26	Drücken Sie  , um die automatische Links-/Rechtsbewegung des Ventilatorkopfes zu starten/zu beenden
 28 38	1/2/3 30	Drücken Sie  , um die Geschwindigkeitsstufe des Produkts einzustellen.

Modus	Stufe	Geschwindigkeit/Dauer
Normal	1	L (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	2	M (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	3	H (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
H = Hoch M = Mittel L = Niedrig O = Aus		

Modus	Stufe	Geschwindigkeit/Dauer
 Natürlich	1	
	2	
	3	
 Schlaf	1	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	2	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	3	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 3 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
H = Hoch M = Mittel L = Niedrig O = Aus		

● Timer

① **INFO:** Das Produkt kann programmiert werden, sich nach einer Betriebszeit von 1 bis 10 Stunden automatisch auszuschalten.

- ☐ Drücken Sie wiederholt  **25** **37**, um die Dauer, nach der sich das Produkt automatisch ausschalten soll, einzustellen.
- ☐ Die eingestellte Zeit wird durch eine Kombination der 4 Anzeigen für die Timer-Einstellung **27** angezeigt.

Anzeige	Timer-Dauer										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Aus
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = Leuchtet											

- ❑ **Beispiel:** Der Timer ist auf 8 Stunden eingestellt, wenn die Anzeigen **1H**, **3H** und **4H** gleichzeitig leuchten.
- ❑ **Timer ausschalten:** Drücken Sie wiederholt  **25** **37**, bis alle 4 Anzeigen für die Timer-Einstellung **27** erlöschen.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **6** eindringen.

- ❑ Vor der Reinigung: Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
- ❑ Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

Teil	Reinigung
Produkt	❑ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
Vorderes Gitter 1 Hinteres Gitter 5	 VORSICHT! Verletzungsrisiko! Entfernen Sie auf keinen Fall das vordere Gitter 1 oder das hintere Gitter 5. ❑ Reinigen Sie das vordere Gitter 1 und das hintere Gitter 5 ausschließlich mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.
Fernbedienung 8	- Entnehmen Sie die Knopfzelle aus der Fernbedienung 8 (siehe „Knopfzelle einlegen/wechseln“). - Reinigen Sie die Fernbedienung 8 äußerlich mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. - Legen Sie die Knopfzelle wieder in die Fernbedienung 8 ein (siehe „Knopfzelle einlegen/wechseln“).

● Lagerung

- ❑ Wickeln Sie die Anschlussleitung **11** auf den Kabelaufwickler **10**.
- ❑ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- ❑ Entnehmen Sie die Knopfzelle aus der Fernbedienung **8**, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen (siehe „Knopfzelle einlegen/wechseln“).
- ❑ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472105_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	21
Introduction	Page	22
Intended use.	Page	22
Scope of delivery.	Page	22
Description of parts	Page	22
Technical data	Page	23
Safety instructions	Page	24
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	25
Notes for coin/button cell batteries.	Page	26
Before use	Page	28
Unpacking	Page	28
Inserting/replacing the button cell.	Page	28
Assembly	Page	28
Operation.	Page	29
Function overview.	Page	29
Timer	Page	30
Cleaning and care	Page	31
Storage	Page	31
Disposal.	Page	31
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure.	Page	32
Service	Page	32

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		INFO: This symbol in combination with “INFO” provides additional useful information.
			Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Danger – Risk of electric shock!
			Protection class II
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Only use the product in dry indoor rooms.
			Do not put fingers through the grille.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Battery warning: Keep out of reach of children
			Keep out of reach of children
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion		Dispose of used batteries immediately.
			Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

PEDESTAL FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for circulating air.
- The product may only be used in dry indoor areas.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
 - After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.
- 1 Motor unit (with control panel and pre-assembled grille lock nut)
 - 1 Base
 - 1 Base cover
 - 1 Base connector
 - 1 Washer
 - 1 Pole (with extendible pole)
 - 1 Front grille (with pre-assembled screw and nut)
 - 1 Rear grille
 - 1 Blade
 - 1 Blade lock nut

- 1 Remote control (inside the storage compartment)
- 1 Button cell (CR2025) (pre-installed in the remote control, best use before 04/2028)
- 1 Cable winder
- 1 Screw (for cable winder)
- 1 Short manual

● Description of parts

(Fig. A)

1	Front grille
2	Blade lock nut
3	Blade
4	* Grille lock nut
5	Rear grille
6	Motor unit
6a	Motor shaft
7	Storage compartment (for remote control)
8	Remote control
9	Screw (for cable winder)
10	Cable winder
11	Mains cord with mains plug
12	Control panel
13	Extendible pole
14	Locking ring
15	Pole
16	Base connector
17	Washer
18	Base
19	Base cover
20	* Screw (for fixing the grilles)
21	* Nut (for fixing the grilles)
* = pre-assembled	

(Fig. B)

22	**		Power indicator
23	*		Switch product on/off
24	*		Start/stop oscillating
25	*		Start/set/stop timer
26	**		Oscillation
27	**		Timer setting
28	*		Set speed level
29			Remote control sensor
30	**		Speed level
31	**		Natural mode
32	**		Sleep mode
33	*		Set mode
* = Button • ** = Indicator			

(Fig. C)

34	*		Switch product on/off
35	*		Start/stop oscillating
36	*		Set mode
37	*		Start/set/stop timer
38	*		Set speed level
* = Button			

(Fig. D)

39	Button cell holder
----	--------------------

● Technical data

Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II/□
Battery of the remote control:	1 × 3 V battery (CR2025)
Power consumption:	50 W

Description	Sym- bol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	50.82	m³/min
Fan power input	P	44.7	W
Service value	SV	1.14	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.39	W
Fan sound power level	L _{WA}	53.96	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.07	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

Disconnect the product from the mains before removing the guard.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Clean the product before storage and before next use (see "Cleaning and care").



**Safety instructions
for batteries/
rechargeable
batteries**

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLO-

SION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

**Risk of leakage of
batteries/rechargeable
batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.
- Never short-circuit batteries, always pay attention to the correct polarity.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.

● **Notes for coin/button cell batteries**



WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.



WARNING! Contains coin battery.

ATTENTION! Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!



KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

⚠ WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and perforation of soft tissue in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.

- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding. A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with "flat" or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

● **Before use**

● **Unpacking**

- ① **INFO:** The remote control [8] is stored in the storage compartment [7] on the back of the motor unit [6] (Fig. A).

1. Remove the packaging material.

● **Assembly**

- Number of persons needed for assembly: 1 adult

2. Check if all parts are complete (see "Scope of delivery").
3. Check if the product is damaged.

● **Inserting/replacing the button cell**

(Fig. D)

① **INFO:**

- For first time use: The button cell (type CR2025) is pre-installed inside the remote control [8]. Pull out the insulation strip from the button cell holder [39].
 - Replace the button cell if the product no longer responds to commands from the remote control [8].
1. Insert a needle (not included) into the small hole right next to the button cell holder [39] on the back of the remote control [8].
 2. Push the needle down. The button cell holder [39] slides out.
 3. Remove the exhausted button cell.
 4. Insert a new button cell (type CR2025) into the button cell holder [39]. The + polarity marking must point upwards.
 5. Slide the button cell holder [39] back into the remote control [8].

Fig.	Step
E	1. Place the base [18] on the floor. 2. Place the base cover [19] on the base [18]. 3. Insert the pole [15] into the hole at the centre of the base cover [19]. 4. Turn the assembly upside down. 5. Place the washer [17] on the hole at the centre of the base [18]. 6. Insert the longer side of the base connector [16] through the washer [17] into the base [18]. 7. Turn the base connector [16] in clockwise direction as far as it will go. 8. Place the assembly in an upright position. 9. Loosen the locking ring [14]. Pull out the extendible pole [13] to the desired height. Fasten the locking ring.
F	☐ Place the motor unit [6] onto the extendible pole [13].
G	1. Place the cable winder [10] onto the recessed hole below the storage compartment [7]. 2. Fix the cable winder [10] to the motor unit [6] by tightening the screw [9] with a Phillips screwdriver (not included).

Fig.	Step
H	- Loosen the grille lock nut 4: Turn the grille lock nut in counter-clockwise direction. - Place the rear grille 5 on the motor shaft 6a. - Place the grille lock nut 4 on the rear grille 5. - Fasten the grille lock nut 4: Turn the grille lock nut in clockwise direction.
I	- Place the blade 3 on the grille lock nut 4. - Place the blade lock nut 2 on the blade 3. - Fasten the blade lock nut 2: Turn the blade lock nut in counter-clockwise direction. - Remove the screw 20 and the nut 21 from the front grille 1. - Flip the 4 clips on the front grille 1 upwards.
J	- Place the front grille 1 on the rear grille 5. - Insert the screw 20 into the hole at the bottom of the front grille 1. - Tighten the screw 20 with the nut 21. - Flip the 4 clips on the front grille 1 downwards over the frame of the rear grille 5.

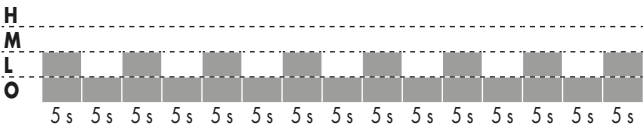
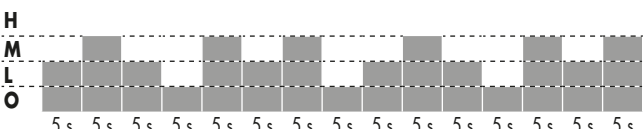
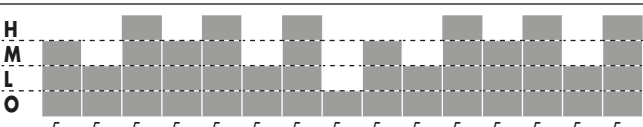
● Operation

- ☐ Place the product on a flat, stable ground.
- ☐ Connect the mains plug **11** to a suitable mains socket.
- ☐ Switching on the product: Press  **23** **34**.

● Function overview

(Fig. B, C)

Button	Indicator	Function
 23 34	 22	Press  to switch the product on or off.
 33 36	 31  32	Press  repeatedly to start/set/stop the cooling style. ☐ Natural mode ☐ Sleep mode ❗ INFO: If neither of these indicators lights up, the product is operating at normal mode.
 25 37	1H 2H 3H 4H	Press  repeatedly to start/set/stop the timer (see "Timer"). ❗ INFO: If neither of these indicators lights up, the timer is deactivated.
 24 35	 26	Press  to start/stop the automatic left/right oscillation of the fan head.
 28 38	1/2/3 30	Press  to set the speed level of the product.

Mode	Level	Speed/Duration
Normal	1	L (until the product switches off)
	2	M (until the product switches off)
	3	H (until the product switches off)
 Natural	1	
	2	
	3	
 Sleep	1	Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	2	Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	3	Natural mode on speed 3 (30 min) Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
H = High M = Medium L = Low O = Off		

● Timer

i INFO: The product can be programmed to switch off automatically after an operating time of 1 to 10 hours.

- ☐ Press    repeatedly to set the length of time after which the product should switch off automatically.
- ☐ The set time is indicated by a combination of the 4 indicators for the timer setting .

Indicator	Timer duration										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Off
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = Lights up											

- ☐ **Example:** The timer is set to 8 hours if the indicators **1H**, **3H** and **4H** light up simultaneously.
- ☐ **Switching off the timer:** Press  **25** **37** repeatedly until all 4 indicators for the timer setting **27** go out.

Cleaning and care

WARNING! Risk of electric shock!

- ☒ Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- ☒ Do not allow water or other liquids to enter the motor unit **6**.
- ☐ Before cleaning: Remove the mains plug **11** from the mains socket.
- ☐ Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

Part	Cleaning
Product	☐ Clean the housing with a slightly moistened cloth.
Front grille 1 Rear grille 5	 CAUTION! Risk of injury! Do not remove either front grille 1 or rear grille 5 under any circumstances. ☐ Clean the front grille 1 and the rear grille 5 with a vacuum cleaner and a damp cloth only.
Remote control 8	1. Remove the button cell from the remote control 8 (see "Inserting/replacing the button cell"). 2. Clean the exterior of the remote control 8 with a dry, lint-free cloth. 3. Reinsert the button cell in the remote control 8 (see "Inserting/replacing the button cell").

Storage

- ☐ Wind the mains cord **11** onto the cable winder **10**.
- ☐ Remove the button cell from the remote control **8** when not in use for a longer period of time (see "Inserting/replacing the button cell").
- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of

purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472105_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	34
Introduction	Page	35
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	35
Contenu de l'emballage	Page	35
Description des pièces	Page	35
Données techniques	Page	36
Consignes de sécurité	Page	37
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	38
Remarques concernant les piles boutons	Page	40
Avant l'utilisation	Page	42
Déballage	Page	42
Insérer/remplacer la pile bouton	Page	42
Montage	Page	42
Fonctionnement	Page	43
Aperçu des fonctions	Page	43
Minuterie	Page	45
Nettoyage et entretien	Page	45
Rangement	Page	46
Mise au rebut	Page	46
Garantie	Page	46
Faire valoir sa garantie	Page	48
Service après-vente	Page	48

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d’étouffement ou d’asphyxie)		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d’informations utiles.
			Courant alternatif/tension alternative
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Danger – risque d’électrocution !
			Classe de protection II
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Utilisez le produit seulement à l’intérieur de locaux secs.
			Ne mettez pas vos doigts dans la grille.
	ATTENTION ! – Avertit d’éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Avertissements concernant les piles : À conserver hors de la portée des enfants
			À conserver hors de la portée des enfants
	Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d’ingestion de piles		Rangiez immédiatement les piles usagées afin de les recycler.
			Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l’UE applicables au produit.		

VENTILATEUR SUR PIED

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à faire circuler l'air.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Déballer le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport, si existants.
 - Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection).
- 1 Bloc moteur (avec panneau de commandes et contre-écrou de la grille prémonté)
 - 1 Socle
 - 1 Cache-socle
 - 1 Pièce raccord du socle
 - 1 Rondelle
 - 1 Barre (avec barre extractible)

- 1 Grille avant (avec vis et écrou prémontés)
- 1 Grille arrière
- 1 Pale
- 1 Contre-écrou de pale
- 1 Télécommande (dans le compartiment de rangement)
- 1 Pile bouton (CR2025) (préinstallée dans la télécommande, date de péremption 04/2028)
- 1 Enrouleur de câble
- 1 Vis (pour l'enrouleur de câble)
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

(III. A)

1	Grille avant
2	Contre-écrou de pale
3	Pale
4	* Contre-écrou de la grille
5	Grille arrière
6	Bloc moteur
6a	Arbre du moteur
7	Compartiment de rangement (pour la télécommande)
8	Télécommande
9	Vis (pour l'enrouleur de câble)
10	Enrouleur de câble
11	Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
12	Panneau de commandes
13	Barre extractible
14	Bague de verrouillage
15	Barre
16	Pièce raccord du socle
17	Rondelle
18	Socle
* = prémontés	

19	Cache-socle
20	* Vis (pour la fixation de la grille)
21	* Écrou (pour la fixation de la grille)
* = prémontés	

(III. B)

22	**	Voyant de fonctionnement
23	*	 Allumer/éteindre le produit
24	*	 Démarrer/arrêter l'oscillation
25	*	 Démarrer/régler/arrêter la minuterie
26	**	 Pivotement
27	**	Régler la minuterie
28	*	 Régler le palier de vitesse
29		Capteur de la télécommande
30	**	Palier de vitesse
31	**	 Mode naturel
32	**	 Mode sommeil
33	*	 Régler le mode
* = touche • ** = affichage		

(III. C)

34	*	 Allumer/éteindre le produit
35	*	 Démarrer/arrêter l'oscillation
36	*	 Régler le mode
37	*	 Démarrer/régler/arrêter la minuterie
38	*	 Régler le palier de vitesse
* = touche		

(III. D)

39	Support de la pile bouton
----	---------------------------

● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de protection :	II/□
Pile de la télécommande :	1 × 3 V Pile (CR2025)
Consommation d'énergie :	50 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	50,82	m³/min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	44,7	W
Valeur de service	SV	1,14	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,39	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	53,96	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,07	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Adresse de contact pour plus d'informations		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com	



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne

laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- Nettoyez le produit avant de le ranger et de le réutiliser (voir « Nettoyage et entretien »).

⚠ Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

⚠ DANGER DE MORT !
Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE

D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.

- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique s'écoule de piles/piles rechargeables ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PORTER DES GANTS PROTECTEURS !

Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. C'est pourquoi il est demandé de porter des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez jamais des piles, veillez toujours à respecter la bonne polarité.

Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment de la pile avant l'insertion !
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées aussitôt du produit et mettez-les au rebut pour leur recyclage.

● Remarques concernant les piles boutons



AVERTISSEMENT !

N'avez pas de pile car il y a un risque de brûlure chimique.



AVERTISSEMENT !

Contient une pile bouton.



ATTENTION ! Contient des piles bouton qui peuvent être avalées !
Risque d'étouffement !



LES PILES SONT À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler. Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si vous supposez que des piles ont pu être avalées ou se loger dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

- Ce produit comprend une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en l'espace de 2 heures de graves brûlures internes et une perforation des tissus mous pouvant entraîner la mort.



Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus le produit et tenez-le hors de la portée des enfants.

- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT !

À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d'ingestion de piles

Il est malheureusement impossible de savoir si une pile bouton, ou même n'importe quelle pile, est passée dans l'œsophage d'un enfant.

Aucun symptôme spécifique n'est lié à cette ingestion. Il est possible que l'enfant :

- Tousse, s'étouffe ou bave beaucoup ;
- Présente l'apparence d'une indigestion ou l'impression d'avoir un virus ;
- Se sente malade ;
- Indique un problème au cou ou au ventre ;
- Ait des douleurs au ventre, dans la poitrine ou à la gorge ;
- Soit fatigué ou léthargique ;

- Soit plus calme ou plus affectueux que d'habitude ou ne soit pas « lui-même » ;
- Perde son appétit ou ait un appétit moindre ; et
- Ne veuille pas/ne puisse pas consommer d'aliments solides.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, les douleurs pouvant augmenter puis diminuer.

Le vomissement de sang frais (rouge clair) est un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons ou d'une autre pile. Consultez immédiatement un médecin si l'enfant présente n'importe quel symptôme.

- Étant donné qu'il n'existe pas de symptômes clairs, il est important de faire preuve de prudence dans les foyers avec les piles boutons « vides » ou les piles boutons de rechange, ou toute autre pile, et les produits qui les contiennent.

● Avant l'utilisation

● Déballage

① **INFO :** La télécommande [8] se trouve dans le compartiment de rangement [7] au dos du bloc moteur [6] (ill. A).

1. Retirez les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Contrôlez si le produit présente des dommages.

● Insérer/remplacer la pile bouton

(Ill. D)

① INFO :

- Avant la première utilisation : La pile bouton (type CR2025) est pré-intégrée dans la télécommande [8]. Enlevez la languette isolante du support de la pile bouton [39].
 - Remplacez la pile bouton dès que le produit ne réagit plus aux commandes de la télécommande [8].
1. Insérez une aiguille (non fournie) dans le petit trou à côté du support de la pile bouton [39] au dos de la télécommande [8].
 2. Appuyez avec l'aiguille vers le bas. Le support de la pile bouton [39] est éjecté.
 3. Retirez la pile bouton usagée.
 4. Insérez une nouvelle pile bouton (type CR2025) dans le support de la pile bouton [39]. Le symbole de la polarité + doit être orienté vers le haut.
 5. Remplacez le support de la pile bouton [39] dans la télécommande [8].

● Montage

- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

III.	Étape
E	1. Posez le socle [18] sur le sol. 2. Placez le cache-socle [19] sur le socle [18]. 3. Insérez la barre [15] dans le trou situé au centre du cache-socle [19]. 4. Retournez l'assemblage. 5. Placez la rondelle [17] sur le trou au milieu du socle [18]. 6. Insérez le côté le plus long de la pièce raccord du socle [16] à travers la rondelle [17] dans le socle [18]. 7. Tournez la pièce raccord du socle [16] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. 8. Retournez l'assemblage à l'endroit. 9. Desserrez la bague de verrouillage [14]. Tirez sur la barre extractible [13] jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée. Serrez bien la bague de verrouillage.
F	☐ Placez le bloc moteur [6] sur la barre extractible [13].

III.	Étape
G	- Placez l'enrouleur de câble [10] sur l'évidement au-dessous du compartiment de rangement [7]. - Fixez l'enrouleur de câble [10] sur le bloc moteur [6] en serrant la vis [9] à l'aide d'un tournevis cruciforme (non compris).
H	- Dévisser le contre-écrou de la grille [4] : Tournez le contre-écrou de la grille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. - Placez la grille arrière [5] sur l'arbre du moteur [6a]. - Placez le contre-écrou de la grille [4] sur la grille arrière [5]. - Fixer le contre-écrou de la grille [4] : Tournez le contre-écrou de la grille dans le sens des aiguilles d'une montre.
I	- Placez la pale [3] sur le contre-écrou de la grille [4]. - Placez le contre-écrou de la pale [2] sur la pale [3]. - Fixer le contre-écrou de la pale [2] : Tournez le contre-écrou de la pale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. - Enlevez la vis [20] et l'écrou [21] de la grille avant [1]. - Rabattez vers le haut les 4 clips de la grille avant [1].
J	- Placez la grille avant [1] sur la grille arrière [5]. - Insérez la vis [20] dans le trou situé en bas de la grille avant [1]. - Serrez la vis [20] avec l'écrou [21]. - Rabattez les 4 clips de la grille avant [1] vers le bas, au-dessus du cadre de la grille arrière [5].

● **Fonctionnement**

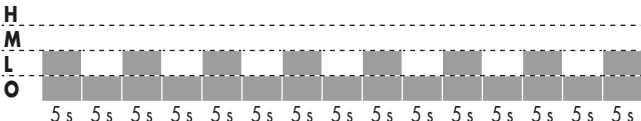
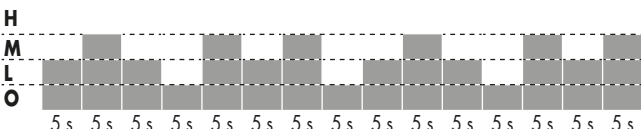
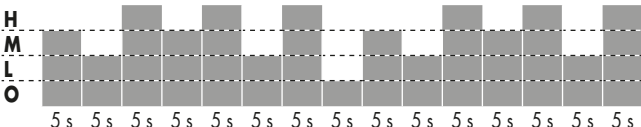
- ☐ Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
- ☐ Branchez la fiche de secteur [11] sur une prise de courant compatible.
- ☐ Allumer le produit : Appuyez sur  [23] [34].

● **Aperçu des fonctions**

(III. B, C)

Touche	Voyant	Fonction
 [23] [34]	o [22]	Pour allumer ou éteindre le produit, appuyer sur  .
 [33] [36]		Pour démarrer/régler/arrêter le mode de rafraîchissement, appuyez sur  à plusieurs reprises.
	 [31]	☐ Mode naturel
	 [32]	☐ Mode sommeil
		① INFO : Si aucun de ces voyants n'est allumé, le produit fonctionne en mode normal.

Touche	Voyant	Fonction
 25 37	1H 2H 3H 4H 	Pour démarrer/régler/arrêter la minuterie (voir « Minuterie »), appuyez à plusieurs reprises sur  . ❗ INFO : Si aucun de ces voyants n'est allumé, c'est que la minuterie est désactivée.
 24 35	 26	Pour démarrer/arrêter le mouvement automatique vers la gauche/la droite de la tête du ventilateur, appuyez sur  .
 28 38	1/2/3  30	Pour régler le palier de la vitesse du produit, appuyez sur  .

Mode	Palier	Vitesse/durée
Normal	1	L (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	2	M (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	3	H (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
 Naturel	1	
	2	
	3	
 Dormir	1	Mode naturel en vitesse 1 (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	2	Mode naturel en vitesse 2 (30 min) Mode naturel en vitesse 1 (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	3	Mode naturel en vitesse 3 (30 min) Mode naturel en vitesse 2 (30 min) Mode naturel en vitesse 1 (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
H = Élevée M = Moyenne L = Basse O = Arrêt		

● Minuterie

- ❶ **INFO :** Le produit peut être programmé pour s'éteindre automatiquement après une durée de fonctionnement de 1 à 10 heures.
- Pour régler la durée après laquelle le produit doit s'éteindre automatiquement, appuyez plusieurs fois sur ⓧ [25] [37].
 - La durée réglée est indiquée par une combinaison des 4 voyants pour le réglage de la minuterie [27].

Voyant	Durée de la minuterie										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Arrêt
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = s'allume											

- **Exemple :** La minuterie est réglée sur 8 heures lorsque les voyants **1H**, **3H** et **4H** sont allumés ensemble.
- **Éteindre la minuterie :** Appuyez plusieurs fois sur ⓧ [25] [37] jusqu'à ce que les 4 voyants de réglage de la minuterie [27] s'éteignent.

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur [6].
- Avant le nettoyage : Débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

Pièce	Nettoyage
Produit	□ Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.
Grille avant [1] Grille arrière [5]	⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5]. □ Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] uniquement avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.
Télécommande [8]	- Retirez la pile bouton de la télécommande [8] (voir « Insérer/remplacer la pile bouton »). - Nettoyez la télécommande [8] avec un chiffon sec, non pelucheux. - Insérez la pile bouton à nouveau dans la télécommande [8] (voir « Insérer/remplacer la pile bouton »).

● **Rangement**

- Enroulez le cordon d'alimentation [11] sur l'enrouleur de câble [10].
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande [8] sur une période prolongée, retirez la pile bouton (voir « Insérer/remplacer la pile bouton »).
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472105_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	50
Inleiding	Pagina	51
Beoogd gebruik	Pagina	51
Leveringsomvang	Pagina	51
Onderdelenbeschrijving	Pagina	51
Technische gegevens	Pagina	52
Veiligheidstips	Pagina	53
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	54
Tips voor knoopcellen	Pagina	55
Vóór het gebruik	Pagina	57
Uitpakken	Pagina	57
Knoopcel plaatsen/vervangen	Pagina	57
Montage	Pagina	58
Bediening	Pagina	59
Functieoverzicht	Pagina	59
Timer	Pagina	60
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	61
Opbergen	Pagina	61
Afvoer	Pagina	61
Garantie	Pagina	62
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	62
Service	Pagina	63

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.
			Wisselstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
			Beschermingsklasse II
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Steek uw vingers niet door het rooster.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Batterijwaarschuwing: Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Buiten het bereik van kinderen bewaren		Verwijder verbruikte batterijen direct.
	Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt		Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

STANDVENTILATOR

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het circuleren van lucht.
- Het product mag alleen in droge binnenruimtes worden gebruikt.
- Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Leveringsomvang

- Pak het product uit. Verwijder de transportvergrendelingen, indien aanwezig.
 - Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).
- 1 Motoreenheid (met bedieningspaneel en voorgemonteerde roosterborgmoer)
 - 1 Voet
 - 1 Sokkelafdekking
 - 1 Sokkelverbindingsstuk
 - 1 Onderlegging

- 1 Stang (met uitschuifbare stang)
- 1 Voorste rooster (met voorgemonteerde schroef en moer)
- 1 Achterste rooster
- 1 Rotorblad
- 1 Vleugel-borgmoer
- 1 Afstandsbediening (in opbergruimte)
- 1 Knoopcel (CR2025) (vooraf in de afstandsbediening geplaatst, houdbaarheidsdatum 04/2028)
- 1 Kabelhaspel
- 1 Schroef (voor de kabelhaspel)
- 1 Beknopte handleiding

Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

1	Voorste rooster
2	Vleugel-borgmoer
3	Rotorblad
4	* Roosterborgmoer
5	Achterste rooster
6	Motoreenheid
6a	Motoras
7	Opbergruimte (voor afstandsbediening)
8	Afstandsbediening
9	Schroef (voor de kabelhaspel)
10	Kabelhaspel
11	Aansluitsnoer met netstekker
12	Bedieningspaneel
13	Uitschuifbare stang
14	Borgring
15	Stang
16	Sokkelverbindingsstuk
17	Onderlegging
18	Sokkel
* = voorgemonteerd	

19	Sokkelafdekking
20	* Schroef (voor het vastzetten van de roosters)
21	* Moer (voor het vastzetten van de roosters)
* = voorgemonteerd	

(Afb. B)

22	**	Controlelampje
23	*	 Product in-/uitschakelen
24	*	 Zwenken starten/stoppen
25	*	 Timer starten/instellen/stoppen
26	**	 Zwenken
27	**	Timerinstelling
28	*	 Snelheidsniveau instellen
29		Sensor afstandsbediening
30	**	Snelheidsniveau
31	**	 Natuurlijke modus
32	**	 Slaapmodus
33	*	 Modus instellen
* = Toets • ** = indicator		

(Afb. C)

34	*	 Product in-/uitschakelen
35	*	 Zwenken starten/stoppen
36	*	 Modus instellen
37	*	 Timer starten/instellen/stoppen
38	*	 Snelheidsniveau instellen
* = Toets		

(Afb. D)

39	Knoopcelhouder
----	----------------

● Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	II/□
Batterij voor afstandsbediening:	1 × 3 V batterij (CR2025)
Energieverbruik:	50 W

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	50,82	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	44,7	W
Serviceverhouding	SV	1,14	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	0,39	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	53,96	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,07	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nader informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidstips

MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijdert.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Maak het product schoon voor het opbergen en voor het volgende gebruik (zie het gedeelte "Schoonmaken en onderhoud").

⚠ Veiligheidstips voor batterijen/accu's

⚠ LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvlies met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.

- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.
- Sluit batterijen nooit kort. Zorg altijd voor de juiste polariteit.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product en gooi ze veilig weg.

● Tips voor knooppellen



WAARSCHUWING!

Slik de batterij niet in omdat dit gevaar kan opleveren voor chemische brandwonden.



WAARSCHUWING!

Bevat een knoopcel.

OPGELET! Bevat knoopcellen die kunnen worden ingeslikt!

Verstikkingsgevaar!



BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN

BEWAREN! Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.

! WAARSCHUWING!

Verwijder verbruikte batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt

dat batterijen zijn ingeslikt of in uw lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

- In dit product bevindt zich een knoopcel. Wordt een knoopcel ingeslikt, dan kan dit binnen 2 uur ernstige interne chemische brandwonden en perforatie van zacht weefsel veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn binnengedrongen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

! WAARSCHUWING!

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN

Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.





Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt

Helaas is het niet duidelijk wanneer een knoop- of muntbatterij vastzit in de slokdarm van een kind.

Daar zijn geen specifieke symptomen mee geassocieerd.

Het kind kan:

- Hoesten, stikken of veel kwijlen;
 - De indruk wekken een maagklachten of een virus te hebben;
 - Zich ziek voelen;
 - Naar de hals of maag wijzen;
 - Pijn in de buik, borst of keel hebben;
 - Moe of lethargisch zijn;
 - Stiller of aanhankelijker zijn dan gewoonlijk, of op een andere manier “niet zichzelf” zijn;
 - De eetlust verliezen of een verminderde eetlust hebben; en
 - Geen vast voedsel willen eten/geen vast voedsel kunnen eten.
- Dit soort symptomen variëren of fluctueren, waarbij de pijn kan toenemen en vervolgens afnemen.

Een specifiek symptoom van het inslikken van knoopcellen en muntbatterijen is het braken van vers (felrood) bloed.

Als het kind dit doet, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken.

- Omdat er geen duidelijke symptomen zijn, is het belangrijk om waakzaam te zijn met “lege” of overvullige knoop- of muntbatterijen in huis en de producten die ze bevatten.

● Vóór het gebruik

● Uitpakken

- ① **INFO:** De afstandsbediening [8] bevindt zich in de opbergruimte [7] aan de achterkant van de motoreenheid [6] (afb. A).

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product beschadigd is.

● Knoopcel plaatsen/vervangen

(Afb. D)

① **INFO:**

- Voor het eerste gebruik: De knoopcel (type CR2025) is vooraf geïnstalleerd in de afstandsbediening [8]. Trek de isolatiestrip uit de knoopcelhouder [39].
- Vervang de knoopcel wanneer het product niet meer reageert op de opdrachten van de afstandsbediening [8].

1. Steek een naald (niet meegeleverd) in het kleine gaatje naast de knoopcelhouder [39] aan de achterkant van de afstandsbediening [8].
2. Duw de naald naar beneden. De knoopcelhouder [39] schuift naar buiten.
3. Verwijder de lege knoopcel.
4. Plaats een nieuwe knoopcel (type CR2025) in de knoopcelhouder [39]. De polariteitsmarkering + moet naar boven gericht zijn.
5. Schuif de knoopcelhouder [39] weer in de afstandsbediening [8].

● Montage

- Aantal benodigde personen voor de montage: 1 volwassene

Afb.	Stap
E	1. Plaats de voet [18] op de grond. 2. Plaats de sokkelafdekking [19] op de sokkel [18]. 3. Steek de stang [15] in het gat in het midden van de sokkelafdekking [19]. 4. Plaats de module op zijn kop. 5. Plaats de onderlegging [17] in het gat in het midden van de sokkel [18]. 6. Steek de langere kant van het sokkelverbindingsstuk [16] door de onderlegging [17] in de sokkel [18]. 7. Draai het sokkelverbindingsstuk [16] met de wijzers van de klok mee tot de stuit. 8. Plaats de module rechtop. 9. Draai de borgring [14] los. Trek de uitschuifbare stang [13] naar buiten tot de gewenste hoogte. Draai de borgring vast.
F	☐ Plaats de motoreenheid [6] op de uitschuifbare stang [13].
G	1. Plaats de kabelhaspel [10] in het verzonken gat onder de opbergruimte [7]. 2. Bevestig de kabelhaspel [10] aan de motoreenheid [6] door de schroef [9] vast te draaien met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).
H	1. Roosterborgmoer [4] losdraaien: Draai de roosterborgmoer tegen de klok in. 2. Plaats het achterste rooster [5] op de motoras [6a]. 3. Breng de roosterborgmoer [4] op het achterste rooster [5] aan. 4. Roosterborgmoer [4] bevestigen: Draai de roosterborgmoer met de klok mee.
I	1. Plaats het rotorblad [3] op de roosterborgmoer [4]. 2. Breng de vleugel-borgmoer [2] op het rotorblad [3] aan. 3. Vleugel-borgmoer [2] bevestigen: Draai de vleugel-borgmoer tegen de klok in. 4. Verwijder de schroef [20] en de moer [21] van het voorste rooster [1]. 5. Klap de 4 klemmen op het voorste rooster [1] omhoog.
J	1. Plaats het voorste rooster [1] op het achterste rooster [5]. 2. Steek de schroef [20] in de opening aan de onderkant van het voorste rooster [1]. 3. Draai de schroef [20] vast met de moer [21]. 4. Klap de 4 klemmen op het voorste rooster [1] boven het frame van het achterste rooster [5] omlaag.

● Bediening

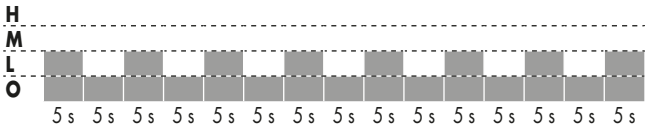
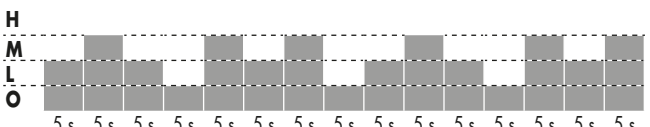
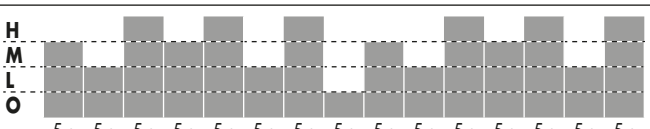
- ☐ Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ☐ Steek de netstekker **11** in een daarvoor geschikt stopcontact.
- ☐ Het product inschakelen: Druk op  **23** **34**.

● Functieoverzicht

(Afb. B, C)

Toets	Indicator	Funcctie
 23 34	o 22	Druk op  om het product in of uit te schakelen.
 33 36	 31  32	Druk een aantal maal op  om de koelwijze te starten/in te stellen/te stoppen. ☐ Natuurlijke modus ☐ Slaapmodus ❗ INFO: Als geen van deze indicatoren oplicht, werkt het apparaat in de normale modus.
 25 37	1H 2H 3H 4H 27	Druk herhaaldelijk op  om de timer te starten/in te stellen/te stoppen (zie "Timer"). ❗ INFO: Als geen van deze indicatoren oplicht, is de timer uitgeschakeld.
 24 35	 26	Druk op  om de automatische links-/rechtsbeweging van de ventilatorkop te starten/stoppen.
 28 38	1/2/3 30	Druk op  om het snelheidsniveau van het product in te stellen.

Modus	Niveau	Snelheid/Duur
Normaal	1	L (tot het product wordt uitgeschakeld)
	2	M (tot het product wordt uitgeschakeld)
	3	H (tot het product wordt uitgeschakeld)
H = Hoog M = Gemiddeld L = Laag O = Uit		

Modus	Niveau	Snelheid/Duur
 Natuurlijk	1	
	2	
	3	
 Slaap	1	Natuurlijke modus bij snelheid 1 (totdat het product wordt uitgeschakeld)
	2	Natuurlijke modus bij snelheid 2 (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid 1 (totdat het product wordt uitgeschakeld)
	3	Natuurlijke modus bij snelheid 3 (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid 2 (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid 1 (totdat het product wordt uitgeschakeld)
H = Hoog M = Gemiddeld L = Laag O = Uit		

● Timer

i INFO: Het product kan worden geprogrammeerd om na een gebruikstijd van 1 tot 10 uur automatisch uit te schakelen.

- ☐ Druk herhaaldelijk op    om de duur in te stellen, waarna het product automatisch moet uitschakelen.
- ☐ De ingestelde tijd wordt aangegeven door een combinatie van de 4 indicatoren voor de timerinstelling .

Indicator	Timer-duur										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Uit
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = Licht op											

- ❑ **Voorbeeld:** De timer is ingesteld op 8 uur wanneer de indicatoren **1H**, **3H** en **4H** gelijktijdig oplichten.
- ❑ **Timer uitschakelen:** Druk herhaaldelijk op  **25** **37** totdat alle vier de indicatoren voor timerinstellingen **27** uitgaan.

● **Schoonmaken en onderhoud**

WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid **6** terecht komt.
- ❑ Voor het schoonmaken: Trek de netstekker **11** uit het stopcontact.
- ❑ Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

Onderdeel	Schoonmaken
Product	❑ Maak de behuizing schoon met een enigszins vochtig doekje.
Voorste rooster 1 Achterste rooster 5	 VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Verwijder in geen geval het voorste rooster 1 of het achterste rooster 5 . ❑ Reinig het voorste rooster 1 en het achterste rooster 5 uitsluitend met een stofzuiger en een licht vochtige doek.
Afstandsbediening 8	1. Verwijder de knoopcel uit de afstandsbediening 8 (zie "Knoopcel plaatsen/vervangen"). 2. Maak de afstandsbediening 8 schoon met een droge, pluisvrije doek. 3. Plaats de knoopcel terug in de afstandsbediening 8 (zie "Knoopcel plaatsen/vervangen").

● **Opbergen**

- ❑ Wikkel het aansluitsnoer **11** om de kabelhaspel **10**.
- ❑ Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- ❑ Haal de knoopcel uit de afstandsbediening **8** als u deze voor langere tijd niet gebruikt (zie "Knoopcel plaatsen/vervangen").
- ❑ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen

enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472105_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	65
Wstęp	Strona	66
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	66
Zakres dostawy	Strona	66
Opis części	Strona	66
Dane techniczne	Strona	67
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	68
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	69
Uwagi dotyczące baterii guzikowych	Strona	71
Przed użyciem	Strona	72
Rozpakowanie	Strona	72
Wkładanie lub wymiana baterii guzikowej	Strona	73
Montaż	Strona	73
Obsługa	Strona	74
Przegląd funkcji	Strona	74
Programator zegarowy	Strona	75
Czyszczenie i konserwacja	Strona	76
Przechowywanie	Strona	76
Utylizacja	Strona	76
Gwarancja	Strona	77
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	78
Serwis	Strona	78

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Klasa ochronności II
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
			Nie wkładać palców przez siatkę.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Ostrzeżenie dotyczące baterii: Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
			Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować.
	Nieoczyste objawy, które mogą wystąpić w wyniku połknięcia baterii		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

WENTYLATOR STOJĄCY

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt ten przeznaczony jest do wymuszania cyrkulacji powietrza.
- Produkt może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- Zastosowania nie opisane w tej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

Zakres dostawy

- Rozpakować produkt. Zdjąć zabezpieczenia transportowe, jeśli są założone.
 - Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w tym folie ochronne.
- 1 Jednostka silnikowa (z panelem sterowania i wstępnie zamontowaną nakrętką zabezpieczającą siatki)
 - 1 Podstawa
 - 1 Osłona podstawy

- 1 Złącze wtykowe podstawy
- 1 Podkładka płaska
- 1 Drążek (z wysuwanym drążkiem)
- 1 Siatka przednia (z zamontowaną śrubą i nakrętką)
- 1 Siatka tylna
- 1 Wirnik łopatkowy
- 1 Nakrętka zabezpieczająca wirnika łopatkowego
- 1 Pilot zdalnego sterowania (w schowku)
- 1 Bateria guzikowa (CR2025) (wstępnie zainstalowana w pilocie zdalnego sterowania, data przydatności: 04/2028)
- 1 Zwijacz kabla
- 1 Śruba (związająca kabla)
- 1 Krótka instrukcja

Opis części

(Rys. A)

1	Siatka przednia
2	Nakrętka zabezpieczająca wirnika łopatkowego
3	Wirnik łopatkowy
4	* Nakrętka zabezpieczająca siatki
5	Siatka tylna
6	Jednostka silnikowa
6a	Wałek silnika
7	Schowek (na pilota zdalnego sterowania)
8	Pilot zdalnego sterowania
9	Śruba (związająca kabla)
10	Zwijacz kabla
11	Kabel zasilania z wtyczką sieciową
12	Panel sterowania
13	Wysuwany drążek
14	Pierścień zabezpieczający
15	Drążek
* = zamontowany	

16	Złącze wtykowe podstawy
17	Podkładka płaska
18	Podstawa
19	Ośłona podstawy
20	* Śruba (do mocowania siatki)
21	* Nakrętka (do mocowania siatki)
* = zamontowany	

(Rys. B)

22	**	Wskaźnik zasilania
23	*	Włączanie i wyłączanie produktu
24	*	Uruchamianie i wstrzymywanie oscylacji
25	*	Uruchamianie, ustawianie i zatrzymywanie regulatora zegarowego
26	**	Obrót w poziomie
27	**	Ustawianie programatora zegarowego
28	*	Ustawianie prędkości
29		Czujnik pilota zdalnego sterowania
30	**	Poziom prędkości
31	**	Tryb naturalny
32	**	Tryb uśpiania
33	*	Ustaw tryb
* = Przycisk • ** = Wskaźnik		

(Rys. C)

34	*	Włączanie i wyłączanie produktu
35	*	Uruchamianie i wstrzymywanie oscylacji
* = Przycisk		

36	*	Ustaw tryb
37	*	Uruchamianie, ustawianie i zatrzymywanie regulatora zegarowego
38	*	Ustawianie prędkości
* = Przycisk		

(Rys. D)

39	Uchwyt baterii guzikowej
----	--------------------------

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Klasa ochronności:	II/□
Bateria do pilota zdalnego sterowania:	1 bateria 3 V (CR2025)
Pobór mocy:	50 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	50,82	m ³ /min
Moc wentylatora	P	44,7	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,14	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,39	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	53,96	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,07	m/s

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej		EN IEC 60879:2019	
Dodatkowych informacji udzielając		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com	



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM
UŻYWANIA PRODUKTU
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
BEZPIECZEŃSTWA I
INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNEMU OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE
DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Przed zdjęciem siatki ochronnej zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki zabezpieczającej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Przed schowaniem i kolejnym użyciem produkt należy wyczyścić (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

⚠ Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE

WYBUCHEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii i akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie i akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii i akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Ciekące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.
- Nigdy nie zwierać baterii; zawsze zwracać uwagę na prawidłową polaryzację.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.

- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatory należy natychmiast wyjąć z produktu i zutylizować w bezpieczny sposób.

● Uwagi dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE!

Nie połykać baterii, istnieje ryzyko oparzeń chemicznych.



OSTRZEŻENIE! Zawiera baterię guzikową.

UWAGA! Zawiera baterię guzikową, którą można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!



BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI!

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich oraz śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast poszukać pomocy lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub dostania się jej do którejś części ciała, natychmiast poszukać pomocy lekarza.

- Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i perforację tkanek miękkich w ciągu 2 godzin, co może doprowadzić do śmierci.



Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Jeśli komora na baterie nie jest bezpiecznie zamknięta, nie wolno dłużej stosować produktu i należy trzymać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzeń, że baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast udać się do lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE!

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.



Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku połknięcia baterii

Niestety nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa lub pastylkowa utknie w przełyku dziecka.

Nie są z tym związane żadne specyficzne objawy. Dziecko mogłoby:

- Mieć kaszel, dławić się lub mieć ślinotok;
- Mieć objawy rozstroju żołądka lub wirusowe;
- Źle się czuć;
- Wskazywać na gardło lub żołądek;
- Odczuwać bóle brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
- Wykazywać zmęczenie lub ospałość;
- Być bardziej spolegliwe niż zwykle albo w inny sposób „nie być sobą”;
- Stracić apetyt lub mieć zmniejszony apetyt; oraz
- Nie chcieć/nie móc jeść stałego pokarmu.

- Ten typ objawów jest zmienny lub ulega wahaniom, przy czym ból narasta, a następnie zmniejsza się.

Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych jest wymiotowanie świeżą (jasnoczerwoną) krwią. Jeśli dziecko przejawia te objawy, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

- Ze względu na brak wyraźnych objawów należy uważać na zużyte lub zapasowe baterie guzikowe i pastylkowe oraz produkty, które je zawierają.

● Przed użyciem

● Rozpakowanie

- ① **INFO:** Pilot zdalnego sterowania [8] znajduje się w schowku [7] z tyłu jednostki silnikowej [6] (rys. A).

1. Usunąć materiały opakowaniowe.
2. Upewnić się, że są wszystkie elementy (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

● Wkładanie lub wymiana baterii guzikowej

(Rys. D)

❗ INFO:

- Przed pierwszym użyciu: Bateria guzikowa (typ CR2025) znajduje się w pilocie zdalnego sterowania [8]. Z uchwytu baterii guzikowej [39] wyciągnąć pasek izolujący.
- Baterię guzikową należy wymienić, jeśli produkt nie będzie reagować na polecenia pilota zdalnego sterowania [8].

1. Do małego otworu obok uchwytu na baterię guzikową [39] z tyłu pilota zdalnego sterowania [8] włożyć szpilkę (brak w zestawie).
2. Wcisnąć igłę. Uchwyt baterii guzikowej [39] wysunie się.
3. Wyjąć zużytą baterię guzikową.
4. Do uchwytu na baterię guzikową [39] włożyć nową baterię guzikową (typu CR2025). Znak polaryzacji + musi być skierowany w górę.
5. Uchwyt baterii guzikowej [39] wsunąć z powrotem do pilota zdalnego sterowania [8].

● Montaż

- Liczba osób wymaganych do montażu: 1 osoba dorosła

Rys.	Krok
E	1. Podstawę [18] położyć na podłodze. 2. Ostonę podstawy [19] umieścić na podstawie [18]. 3. Drążek [15] włożyć do otworu na środku ostony podstawy [19]. 4. Odwrócić zestaw spodem do góry. 5. Podkładkę płaską [17] umieścić na otworze na środku podstawy [18]. 6. Dłuższy bok złącza wtykowego podstawy [16] włożyć w podstawę [18] przez podkładkę płaską [17]. 7. Złącze wtykowe podstawy [16] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż się zatrzyma. 8. Zestaw postawić pionowo. 9. Poluzować pierścień zabezpieczający [14]. Wysuwany drążek [13] wyciągnąć na żądaną wysokość. Mocno dokręcić pierścień zabezpieczający.
F	☐ Jednostkę silnikową [6] osadzić na wysuwanym drążku [13].
G	1. Związacz kabla [10] umieścić w zagłębionym otworze pod schowkiem [7]. 2. Związacz kabla [10] przykręcić do jednostki silnikowej [6], dokręcając śrubę [9] śrubokrętem krzyżakowym (brak w zestawie).
H	1. Luzowanie nakrętki zabezpieczającej siatki [4]: Nakrętkę zabezpieczającą siatkę przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. 2. Siatkę tylną [5] nałożyć na wałek silnika [6a]. 3. Nakrętkę zabezpieczającą siatki [4] umieścić na siatce tylnej [5]. 4. Mocowanie nakrętki zabezpieczającej siatki [4]: Nakrętkę zabezpieczającą siatkę przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Rys.	Krok
I	1. Wiryk łopatkowy [3] umieścić na nakrętce zabezpieczającej siatki [4]. 2. Nakrętkę zabezpieczającą wirnika łopatkowego [2] umieścić na wirniku łopatkowym [3]. 3. Mocowanie nakrętki zabezpieczającej wirnika łopatkowego [2]: Nakrętkę zabezpieczającą wirnika łopatkowego przekrócić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. 4. Śrubę [20] i nakrętkę [21] wykręcić z siatki przedniej [1]. 5. Na siatce przedniej [1] złożyć 4 zaciski.
J	1. Siatkę przednią [1] umieścić na siatce tylnej [5]. 2. Śrubę [20] włożyć w otwór w dolnej części siatki przedniej [1]. 3. Śrubę [20] dokręcić nakrętką [21]. 4. 4 wsporniki na siatce przedniej [1] złożyć na ramy siatki tylnej [5].

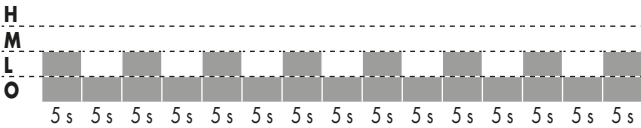
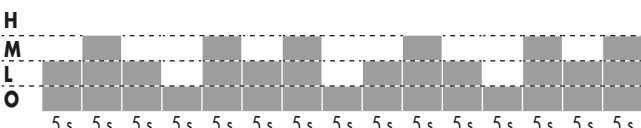
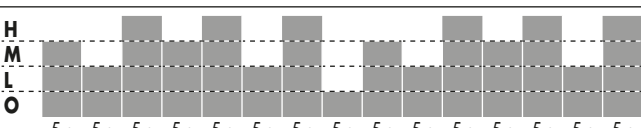
● Obsługa

- ☐ Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- ☐ Wtyczkę sieciową **[11]** podłączyć do gniazdka sieciowego.
- ☐ Włączanie produktu: Nacisnąć przycisk  **[23]** **[34]**.

● Przegląd funkcji

(Rys. B, C)

Przycisk	Wskaźnik	Funkcja
 [23] [34]	 [22]	Nacisnąć przycisk  , aby włączyć lub wyłączyć produkt.
 [33] [36]	 [31]  [32]	Nacisnąć kilka razy przycisk , aby uruchomić, ustawić lub zatrzymać funkcję chłodzenia. ☐ Tryb naturalny ☐ Tryb uśpiania ❗ INFO: Jeśli żaden z tych wskaźników się nie świeci, produkt działa w trybie normalnym.
 [25] [37]	1H 2H 3H 4H	Nacisnąć kilka razy przycisk , aby uruchomić, ustawić lub zatrzymać funkcję programatora zegarowego (patrz akapit „Programator zegarowy”). ❗ INFO: Jeśli żaden z tych wskaźników się nie świeci, to programator zegarowy jest wyłączony.
 [24] [35]	 [26]	Nacisnąć przycisk  , aby uruchomić lub zatrzymać automatyczny ruch głowicy wentylatora w lewo lub w prawo.
 [28] [38]	1/2/3 [30]	Nacisnąć przycisk  , aby dostosować prędkość produktu.

Tryb	Poziom	Prędkość/Czas pracy
Normalny	1	L (do chwili wyłączenia produktu)
	2	M (do chwili wyłączenia produktu)
	3	H (do chwili wyłączenia produktu)
 Naturalny	1	
	2	
	3	
 Sen	1	Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
	2	Tryb naturalny przy prędkości 2 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
	3	Tryb naturalny przy prędkości 3 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 2 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
H = Duża M = Średnia L = Mała O = Wył.		

● Programator zegarowy

❗ INFO: Produkt można zaprogramować tak, aby przełączał się w tryb gotowości po upływie 1-10 godzin działania.

- ☐ Naciśnij kilkakrotnie przycisk  **[25]** lub **[37]**, aby ustawić czas, po którym produkt wyłączy się automatycznie.
- ☐ Ustawiony czas jest wyświetlany kombinacją 4 wskaźników ustawień programatora zegarowego **[27]**.

Wskaźnik	Czas pracy										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Wył.
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = świeci											

- ❑ **Przykład:** Programator zegarowy jest ustawiony na 8 godzin, gdy jednocześnie świecą się wskaźniki **1H**, **3H** i **4H**.
- ❑ **Wyłączanie programatora zegarowego:** Przycisk **25** lub **37** nacisnąć tyle razy, aż zgasną wszystkie 4 wskaźniki ustawień programatora zegarowego **27**.

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do jednostki silnikowej **6**.
- ❑ Przed czyszczeniem: Wtyczkę sieciową **11** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- ❑ Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

Część	Czyszczenie
Produkt	❑ Czyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką.
Siatka przednia 1 Siatka tylna 5	OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! W żadnym wypadku nie należy zdejmować siatki przedniej 1 ani tylnej 5 . ❑ Siatkę przednią 1 i tylną 5 czyścić wyłącznie odkurzaczem i lekko wilgotną szmatką.
Pilot zdalnego sterowania 8	1. Wyjąć baterię guzikową z pilota zdalnego sterowania 8 (patrz akapit „Wkładanie lub wymiana baterii guzikowej”). 2. Obudowę pilota zdalnego sterowania 8 czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. 3. Baterię guzikową włożyć ponownie do pilota zdalnego sterowania 8 (patrz akapit „Wkładanie lub wymiana baterii guzikowej”).

● Przechowywanie

- ❑ Kabel zasilania **11** owinąć wokół zwijacza kabla **10**.
- ❑ Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- ❑ Wyjąć baterię guzikową z pilota zdalnego sterowania **8**, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas (patrz akapit „Wkładanie lub wymiana baterii guzikowej”).
- ❑ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

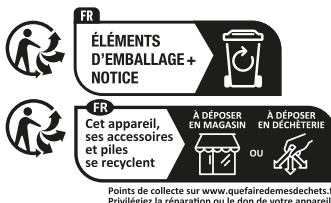
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 472105_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	80
Úvod	Strana	81
Použití ke stanovenému účelu	Strana	81
Rozsah dodávky	Strana	81
Popis dílů	Strana	81
Technické údaje	Strana	82
Bezpečnostní pokyny	Strana	83
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	84
Pokyny ke knoflíkovým bateriím	Strana	85
Před použitím	Strana	87
Vybalení	Strana	87
Vložení/výměna knoflíkové baterie	Strana	87
Montáž	Strana	87
Obsluha	Strana	88
Přehled funkcí	Strana	88
Časovač	Strana	90
Čištění a péče	Strana	90
Skladování	Strana	91
Zlikvidování	Strana	91
Záruka	Strana	91
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	92
Servis	Strana	92

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Střídavý proud/napětí
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Ochranná třída II
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Neprostrkujte prsty mřížkou.
	Varování baterie: Uchovávejte mimo dosah dětí		Varování baterie: Uchovávejte mimo dosah dětí
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Použité baterie zlikvidujte okamžitě.
	Nezjevné příznaky, které mohou nastat při požití baterií		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro cirkulaci vzduchu.
- Výrobek by měl být používán pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Použití, která nejsou v tomto návodu k obsluze popsána, mohou způsobit poškození výrobku nebo vážné poranění.
- Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- Výrobek vybalte. Odstraňte přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
- Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek kompletní a v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály (včetně ochranných fólií).
- 1 Motorová jednotka (s ovládacím panelem a předem sestavenou pojistnou maticí mřížky)
- 1 Základna
- 1 Kryt základny
- 1 Spojka základny
- 1 Podložka
- 1 Tyč (s výsuvnou tyčí)
- 1 Přední mřížka (s předmontovaným šroubem a maticí)
- 1 Zadní mřížka
- 1 Lopatka ventilátoru
- 1 Pojistná matice lopatky ventilátoru

- 1 Dálkové ovládání (v úložném prostoru)
- 1 Knoflíková baterie (CR2025)
(předinstalovaná na dálkovém ovládání, datum minimální trvanlivosti 04/2028)
- 1 Navíječ kabelu
- 1 Šroub (pro navíječ kabelu)
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

(Obr. A)

1	Přední mřížka
2	Pojistná matice lopatky ventilátoru
3	Lopatka ventilátoru
4	* Pojistná matice mřížky
5	Zadní mřížka
6	Motorová jednotka
6a	Hřidel motoru
7	Úložný prostor (pro dálkové ovládání)
8	Dálkové ovládání
9	Šroub (pro navíječ kabelu)
10	Navíječ kabelu
11	Přípojně vedení se síťovou zástrčkou
12	Ovládací panel
13	Výsuvná tyč
14	Pojistný kroužek
15	Tyč
16	Spojka základny
17	Podložka
18	Základna
19	Kryt základny
20	* Šroub (pro upevnění mřížky)
21	* Matice (pro upevnění mřížky)
* = předmontované	

(Obr. B)

22	**		Provozní indikátor
23	*		Zapnutí/vypnutí výrobku
24	*		Spuštění/ukončení oscilování
25	*		Časovač spustit/nastavit/ukončit
26	**		Otáčení
27	**		Nastavení časovače
28	*		Nastavte stupeň rychlosti
29			Snímač dálkového ovládání
30	**		Stupeň rychlosti
31	**		Přirozený režim
32	**		Režim spánku
33	*		Nastavte režim
* = Tlačítko • ** = Indikátor			

(Obr. C)

34	*		Zapnutí/vypnutí výrobku
35	*		Spuštění/ukončení oscilování
36	*		Nastavte režim
37	*		Časovač spustit/nastavit/ukončit
38	*		Nastavte stupeň rychlosti
* = Tlačítko			

(Obr. D)

39			Držák knoflíkových baterií
----	--	--	----------------------------

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Ochranná třída:	II/□
Baterie dálkového ovládání:	1 × 3 V baterie (CR2025)
Příkon:	50 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	50,82	m³/min
Příkon ventilátoru	P	44,7	W
Provozní hodnota	SV	1,14	(m³/min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	0,39	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	53,96	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,07	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko

udušení! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně

kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Před odstraněním ochranné mřížky vždy odpojte výrobek od napájení.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranného koše, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

- Vyčistěte výrobek před uskladněním a dalším použitím (viz „Čištění a péče“).

⚠ Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/ nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.
- Nikdy nezkratujte baterie, vždy dbejte na správnou polaritu.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolčujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte z výrobku okamžitě vybité baterie/akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.

Pokyny ke knoflíkovým bateriím



VAROVÁNÍ! Baterie nepolykejte, hrozí nebezpečí chemického poleptání.



VAROVÁNÍ! Obsahuje knoflíkovou baterii.

VÝSTRAHA! Obsahuje knoflíkové baterie, které lze spolknout! Nebezpečí zadušení!



BATERIE UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

Požítí může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ! Použité baterie zlikvidujte okamžitě. Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do těla, vyhledejte okamžitě lékaře.

- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud je spolknuta knoflíková baterie, může během 2 hodin způsobit vážná vnitřní poleptání a perforaci měkkých tkání, které mohou vést k smrti.



Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie bezpečně nezavírá, výrobek nepoužívejte a udržujte jej mimo dosah dětí.
- Pokud máte podezření, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do jakékoliv části těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ!

UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Požitií může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Nezjevné příznaky, které mohou nastat při požití baterií

Bohužel není zřejmé, kdy se v jícnu dítěte zasekne knoflíková nebo mincová baterie.

Nejsou s tím spojeny žádné specifické příznaky. Dítě může:

- Kašlat, dávat nebo silné slinit;
 - Budit dojem žaludeční nevolnosti nebo virózy;
 - Cítit se nemocným;
 - Ukazovat na krk nebo žaludek;
 - Mít bolesti v břiše, na hrudi nebo v krku;
 - Být unavený nebo letargický;
 - Být tišší nebo více lpící na sobě než obvykle nebo jinak „nebýt ve své kůži“;
 - Mít ztrátu chuti k jídlu nebo snížená chuť k jídlu a
 - Mít nechut jíst pevnou stravu/ nemožnost jíst pevnou stravu.
- Tento typ příznaků se mění nebo kolísá, přičemž se bolesti mohou zvyšovat a poté zase ustupovat.

Specifickým příznakem polknutí knoflíkových baterií je zvracení čerstvé (jasně červené) krve. Pokud to dítě udělá, měli byste okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.

- Protože neexistují žádné jasné příznaky, je důležité dávat si pozor na „prázdné“ nebo přebytečné knoflíkové nebo mincové baterie v domácnosti a na výrobky, které je obsahují.

● **Před použitím**

● **Vybalení**

- ❗ **INFO:** Dálkové ovládání [8] je umístěno v úložném prostoru [7] na zadní straně motorové jednotky [6] (obr. A).

1. Odstraňte veškeré balicí materiály.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné (viz „Rozsah dodávky“).

3. Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje poškození.

● **Vložení/výměna knoflíkové baterie**

(Obr. D)

❗ **INFO:**

- Před prvním použitím: Knoflíková baterie (typ CR2025) je předinstalovaná v dálkovém ovládání [8]. Vytáhněte izolační pásek z držáku na knoflíkové baterie [39].
- Když výrobek přestane reagovat na příkazy dálkového ovládání [8], vyměňte knoflíkovou baterii.

1. Zasuňte jehlu (není součástí balení) do malého otvoru vedle držáku knoflíkové baterie [39] na zadní straně dálkového ovladače [8].
2. Zatlačte jehlu dolů. Držák knoflíkové baterie [39] je vysunut.
3. Vyjměte vybitou knoflíkovou baterii.
4. Vložte novou knoflíkovou baterii (typ CR2025) do přihrádky na knoflíkové baterie [39]. Označení polarity + musí ukazovat nahoru.
5. Zasuňte držák na knoflíkové baterie [39] znovu do dálkového ovládání [8].

● **Montáž**

- Počet osob vyžadovaných k montáži: 1 dospělý

Obr.	Krok
E	1. Položte základnu [18] na podlahu. 2. Nasaďte kryt základny [19] na základnu [18]. 3. Zasuňte tyč [15] do otvoru ve středu krytu základny [19]. 4. Otočte sestavu vzhůru nohama. 5. Umístěte podložku [17] na otvor ve středu základny [18]. 6. Zasuňte delší stranu spojku základny [16] podložkou [17] do základny [18]. 7. Otočte spojku základny [16] ve směru hodinových ručiček až na doraz. 8. Umístěte sestavu do svislé polohy. 9. Uvolněte pojistný kroužek [14]. Vytáhněte výsuvnou tyč [13] do požadované výšky. Pojistný kroužek pevně utáhněte.
F	☐ Nasaďte motorovou jednotku [6] na výsuvnou tyč [13].

Obr.	Krok
G	1. Položte navíječ kabelu [10] na prohloubený otvor pod úložný prostor [7]. 2. Připevněte navíječ kabelu [10] k motorové jednotce [6] utažením šroubu [9] křížovým šroubovákem (není součástí dodávky).
H	1. Povolte pojistnou matici mřížky [4]: Otočte pojistnou matici mřížky proti směru hodinových ručiček. 2. Nasaďte zadní mřížku [5] na hřídel motoru [6a]. 3. Nasaďte pojistnou matici mřížky [4] na zadní mřížku [5]. 4. Upevněte pojistnou matici mřížky [4]: Otočte pojistnou matici mřížky ve směru hodinových ručiček.
I	1. Nasaďte lopatku ventilátoru [3] na pojistnou matici mřížky [4]. 2. Nasaďte pojistnou matici lopatky ventilátoru [2] na lopatku ventilátoru [3]. 3. Upevněte pojistnou matici lopatky ventilátoru [2]: Otočte pojistnou matici lopatky ventilátoru proti směru hodinových ručiček. 4. Odeberte šroub [20] a matici [21] z přední mřížky [1]. 5. Sklopte 4 svorky na přední mřížce [1] nahoru.
J	1. Nasaďte přední mřížku [1] na zadní mřížku [5]. 2. Vložte šroub [20] do otvoru ve spodní části přední mřížky [1]. 3. Utáhněte šroub [20] s maticí [21]. 4. Sklopte 4 svorky na přední mřížce [1] přes rám zadní mřížky [5] dolů.

● Obsluha

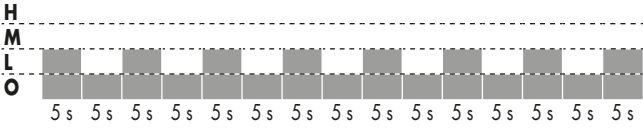
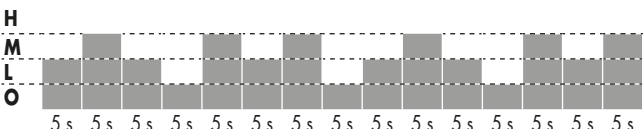
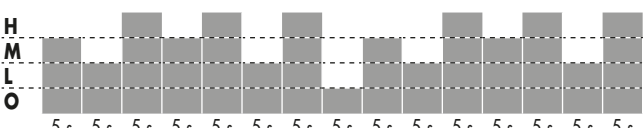
- ☐ Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
- ☐ Spojte síťovou zástrčku [11] s vhodnou zásuvkou.
- ☐ Zapněte výrobek: Stlačte  [23] [34].

● Přehled funkcí

(Obr. B, C)

Tlačítko	Indikátor	Funkce
 [23] [34]	o [22]	Stiskněte  pro zapnutí nebo vypnutí výrobku.
 [33] [36]	 [31]  [32]	Opakovaně stiskněte tlačítko  pro spuštění/nastavení/ukončení způsobu chlazení. ☐ Přirozený režim ☐ Režim spánku i INFO: Pokud žádný z těchto indikátorů nesvítí, bude výrobek pracovat v normálním režimu.

Tlačítko	Indikátor	Funkce
 25 37	1H 2H 27 3H 4H	Opakovaně stiskněte  pro spuštění/nastavení/ukončení časovače (viz „Časovač“). INFO: Pokud žádný z těchto indikátorů nesvítí, je časovač deaktivován.
 24 35	 26	Stlačte  pro spuštění/ukončení automatického pohybu větracích otvorů doleva/doprava
 28 38	1/2/3 30	Stiskněte  pro nastavení stupně otáček výrobku.

Režim	Stupeň	Otáčky/délka
Normální	1	L (až se výrobek vypne)
	2	M (až se výrobek vypne)
	3	H (až se výrobek vypne)
 Přirozená	1	
	2	
	3	
 Spánek	1	Přirozený režim při otáčkách 1 (až do vypnutí výrobku)
	2	Přirozený režim na rychlost 2 (30 min) Přirozený režim na rychlost 1 (až do vypnutí výrobku)
	3	Přirozený režim na rychlost 3 (30 min) Přirozený režim na rychlost 2 (30 min) Přirozený režim při otáčkách 1 (až do vypnutí výrobku)
H = Vysoká M = Střední L = Nízka O = Vypnuto		

● Časovač

❶ **INFO:** Výrobek může být naprogramován tak, aby se po době provozu 1 – 10 hodin automaticky vypnul.

- Opakovaným stisknutím  [25] [37] nastavte dobu, po které se má výrobek automaticky vypnout.
- Nastavená doba je indikována kombinací 4 indikátorů nastavení časovače [27].

Indikátor	Doba trvání časovače										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Vyp
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = Svítí											

- **Příklad:** Časovač je nastaven na 8 hodin, když současně svítí kontrolky **1H**, **3H** a **4H**.
- **Vypnutí časovače:** Opakovaně stiskněte tlačítko  [25] [37], dokud nezmizí všechny 4 indikátory nastavení časovače [27].

● Čištění a péče

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

- Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.
- Nenechte dovnitř motorové jednotky [6] proniknout vodu nebo jiné kapaliny.

- Před čištěním: Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

Díl	Čištění
Výrobek	□ Čistěte kryt lehce navlhčeným šátkem.
Přední mřížka [1] Zadní mřížka [5]	⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5]. □ Přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] čistěte pouze vysavačem a lehce navlhčeným hadříkem.
Dálkové ovládání [8]	- Vyjměte knoflíkovou baterii z dálkového ovládání [8] (viz „Vložení/výměna knoflíkové baterie“). - Čistěte dálkové ovládání [8] zvenku suchým, nežmolujícím hadříkem. - Vložte knoflíkovou baterii zpět do dálkového ovládání [8] (viz „Vložení/výměna knoflíkové baterie“).

● Skladování

- ❑ Naviňte přípojný vedení [11] na navíječ kabelu [10].
- ❑ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ❑ Pokud nebudete dálkový ovladač [8] delší dobu používat, vyjměte z něj baterie (viz „Vložení/výměna knoflíkové baterie“).
- ❑ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 472105_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	94
Úvod	Strana	95
Použitie v súlade s určením	Strana	95
Rozsah dodávky	Strana	95
Popis súčiastok	Strana	95
Technické údaje	Strana	96
Bezpečnostné upozornenia	Strana	97
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov	Strana	98
Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií	Strana	99
Pred použitím	Strana	101
Vybalenie	Strana	101
Vloženie/výmena gombíkovej batérie	Strana	101
Montáž	Strana	102
Obsluha	Strana	102
Prehľad funkcií	Strana	103
Časovač	Strana	104
Čistenie a starostlivosť	Strana	104
Skladovanie	Strana	105
Likvidácia	Strana	105
Záruka	Strana	106
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	106
Servis	Strana	106

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Trieda ochrany II
	Uchovávať mimo dosahu detí		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Neočividné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť po prehltnutí batérií	 	Prsty nestrkajte cez mriežku.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Výstraha ohľadom batérie: Uchovávať mimo dosahu detí
		 	Použitie batérie okamžite zlikvidujte.
			Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na zvlhčovanie vzduchu.
- Produkt sa smie používať len v suchých interiéroch.
- Spôsoby používania, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môžu spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- Produkt vybalte. Ak sa tam nachádzajú prepravné poistky, odstráňte ich.
 - Po vybalení produktu skontrolujte, či je produkt kompletný a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály (vrátane ochranných fólií).
- 1 Jednotka motora (s ovládacím panelom a predmontovanou poistnou maticou mriežky)
 - 1 Podstavec
 - 1 Kryt podstavca
 - 1 Súčiastka na pripojenie podstavca
 - 1 Podložka
 - 1 Tyč (s teleskopickou tyčou)

- 1 Predná mriežka (s predmontovanou skrutkou a maticou)
- 1 Zadná mriežka
- 1 Lopatka
- 1 Poistná matica lopatky
- 1 Diaľkové ovládanie (v odkladacej priehradke)
- 1 Gombíková batéria (CR2025) (predinštalovaná v diaľkovom ovládaní, dátum minimálnej trvanlivosti 04/2028)
- 1 Navíjač kábla
- 1 Skrutka (na navíjač kábla)
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

(Obr. A)

1	Predná mriežka
2	Poistná matica lopatky
3	Lopatka
4	* Poistná matica mriežky
5	Zadná mriežka
6	Jednotka motora
6a	Hriadeľ motora
7	Odkladacia priehradka (na diaľkové ovládanie)
8	Diaľkové ovládanie
9	Skrutka (na navíjač kábla)
10	Navíjač kábla
11	Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
12	Ovládací panel
13	Teleskopická tyč
14	Poistný krúžok
15	Tyč
16	Súčiastka na pripojenie podstavca
17	Podložka
18	Podstavec
* = predmontované	

19	Kryt podstavca
20	* Skrutka (na pripevnenie mriežok)
21	* Matica (na pripevnenie mriežok)
* = predmontované	

(Obr. B)

22	**	Indikátor prevádzky
23	*	Zapnutie/vypnutie produktu
24	*	Otáčanie spustiť/zastaviť
25	*	Časovač spustiť/nastaviť/zastaviť
26	**	Otáčanie
27	**	Nastavenie časovača
28	*	Nastavenie rýchlostného stupňa
29		Senzor diaľkového ovládania
30	**	Rýchlostný stupeň
31	**	Prírodzený režim
32	**	Režim spánku
33	*	Nastaviť režim
* = tlačidlo • ** = indikátor		

(Obr. C)

34	*	Zapnutie/vypnutie produktu
35	*	Otáčanie spustiť/zastaviť
36	*	Nastaviť režim
37	*	Časovač spustiť/nastaviť/zastaviť
38	*	Nastavenie rýchlostného stupňa
* = tlačidlo		

(Obr. D)

39	Držiak na gombíkovú batériu
----	-----------------------------

● Technické údaje

Menovité napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Trieda ochrany:	II/□
Batérie diaľkového ovládania:	1 × 3 V batéria (CR2025)
Spotreba energie:	50 W

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	50,82	m³/min
Spotreba energie ventilátora	P	44,7	W
Prevádzková hodnota	SV	1,14	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,39	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	53,96	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,07	m/s
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

udusenía! Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Ak

je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Pred vybratím ochrannej mriežky odpojte produkt od napájania.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Počas

používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraneniam alebo poškodeniam produktu.

- Pred uskladnením a pred ďalším použitím produkt vyčistite (pozrite „Čistenie a starostlivosť“).



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!

Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy

nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.

- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérii/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

- Batérie nikdy neskratujte, vždy dbajte na správnu polaritu.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérii/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarity (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.

● Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérii



VÝSTRAHA! Batériu neprehĺtajte, hrozí nebezpečenstvo chemického podráždenia.



VÝSTRAHA! Obsahuje gombíkovú batériu.

OPATRNE! Obsahuje gombíkové batérie, ktoré sa dajú prehltnúť! Nebezpečenstvo zadusení!



BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkanív vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekára.

⚠ VÝSTRAHA! Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a vybité batérie odstráňte z dosahu detí. Keď si myslíte, že dieťa mohlo batérie prehltnúť alebo sa mu mohli dostať do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.

■ Tento produkt obsahuje gombíkovú batériu. V prípade prehltnutia gombíkovej batérie hrozí, že do 2 hodín vznikne závažné poleptanie a perforácia mäkkých tkanív, ktoré môžu spôsobiť smrť.



- Nové a vybité batérie odstráňte z dosahu detí.
- Keď sa priehradka na batérie bezpečne neuzavrie, prestaňte produkt používať a udržiujte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že sa batérie mohli prehltnúť alebo vniknúť do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VÝSTRAHA!

USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



Neočividné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť po prehltnutí batérie

Na dieťať, žiaľ, nie je nič vidno, keď sa mu v pažeráku zasekne gombíková batéria.

Neexistujú žiadne konkrétne príznaky, ktoré by sa s tým mohli spájať. Dieťa môže:

- Kašľať, dusiť sa alebo slintať;

- Mať príznaky podráždeného žalúdka alebo vírusu;
 - Cítiť sa choré;
 - Ukazovať si na krk alebo žalúdok;
 - Mať bolesti v bruchu, na hrudi alebo v krku;
 - Byť unavené alebo letargické;
 - Byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne alebo nejakým iným spôsobom „nebyť sám sebou“;
 - Stratíť apetít alebo mať znížený apetít; a
 - Nechcief prijímať tuhú stravu/ nemôcť prijímať tuhú stravu.
- Tieto druhy symptómov sa môžu meniť alebo kolísaf, pričom bolesti sa môžu zhoršovať a potom opäť utíchať.
- Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkovej batérie je vracanie čerstvej (svetločervenej) krvi. V takom prípade ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Keďže neexistujú žiadne jednoznačné príznaky, s vybitými alebo prebytočnými gombíkovými batériami v domácnosti a s produktami, ktoré ich obsahujú, zaobchádzajte obozretné.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

❗ **INFORMÁCIA:** Diaľkové ovládanie [8] sa nachádza v odkladacej priehradke [7] na zadnej strane jednotky motora [6] (obr. A).

1. Odstráňte obalový materiál.
2. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt nevykazuje škody.

● **Vloženie/výmena gombíkovej batérie**

(Obr. D)

❗ **INFORMÁCIA:**

- Pred prvým použitím: Gombíková batéria (typ CR2025) je predinštalovaná v diaľkovom ovládaní [8]. Z držiaka na gombíkovú batériu [39] vytiahnite izolačný pásik.
 - Gombíkovú batériu vymeňte, keď už produkt nebude reagovať na signály z diaľkového ovládania [8].
1. Do dierky vedľa držiaka na gombíkovú batériu [39] na zadnej strane diaľkového ovládania [8] zasunite ihlu.
 2. Ihlu zatlačte nadol. Držiak na gombíkovú batériu [39] sa vysunie.
 3. Vyberte vybitú gombíkovú batériu.
 4. Do držiaka na gombíkovú batériu [39] vložte novú gombíkovú batériu (typ CR2025). Značka polarity + musí smerovať dohora.
 5. Držiak na gombíkovú batériu [39] zasunite naspäť do diaľkového ovládania [8].

● Montáž

■ Počet potrebných osôb pri montáži: 1 dospelá osoba

Obr.	Krok
E	1. Podstavec [18] položte na podlahu. 2. Na podstavec [18] položte kryt podstavca [19]. 3. Do diery v strede krytu podstavca [19] zasunite tyč [15]. 4. Konštrukciu položte dole hlavou. 5. Na diery v strede podstavca [18] položte podložku [17]. 6. Dlhšiu stranu súčiastky na pripojenie podstavca [16] zasunite cez podložku [17] do podstavca [18]. 7. Súčiastku na pripojenie podstavca [16] otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz. 8. Konštrukciu postavte rovno. 9. Uvoľnite poistný krúžok [14]. Teleskopickú tyč [13] vytiahnite na požadovanú výšku. Poistný krúžok dotiahnite.
F	☐ Na teleskopickú tyč [13] nasadíte jednotku motora [6].
G	1. Navíjač kábla [10] nasadíte na vyhlbený otvor pod odkladacou priehradkou [7]. 2. Navíjač kábla [10] pripevníte k jednotke motora [6] tak, že skrutku [9] dotiahnete krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou balenia).
H	1. Uvoľnenie poistnej matice mriežky [4]: Poistnú maticu mriežky otočte proti smeru hodinových ručičiek. 2. Zadnú mriežku [5] nasadíte na hriadeľ motora [6a]. 3. Poistnú maticu mriežky [4] nasadíte na zadnú mriežku [5]. 4. Upevnenie poistnej matice mriežky [4]: Poistnú maticu mriežky otočte v smere hodinových ručičiek.
I	1. Na poistnú maticu mriežky [4] nasadíte lopatku [3]. 2. Na lopatku [3] nasadíte poistnú maticu lopatky [2]. 3. Upevnenie poistnej matice lopatky [2]: Poistnú maticu lopatky otočte proti smeru hodinových ručičiek. 4. Z prednej mriežky [1] dajte dole skrutku [20] a maticu [21]. 5. 4 spony na prednej mriežke [1] vyklopte smerom hore.
J	1. Prednú mriežku [1] nasadíte na zadnú mriežku [5]. 2. Skrutku [20] zasunite do otvoru na spodnej strane prednej mriežky [1]. 3. Skrutku [20] s maticou [21] dotiahnite. 4. 4 svorky na prednej mriežke [1] zaklapnite cez rám zadnej mriežky [5] smerom dole.

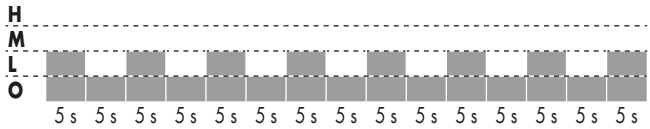
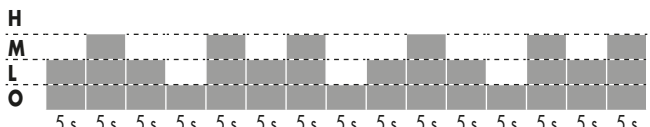
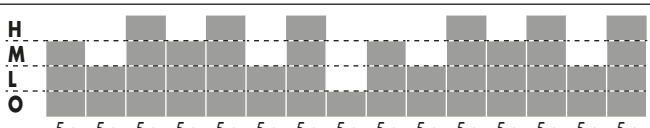
● Obsluha

- ☐ Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
- ☐ Sieťovú zástrčku [11] zapojte do vhodnej zásuvky.
- ☐ Zapnutie produktu: Stlačte  [23] [34].

● Prehľad funkcií

(Obr. B, C)

Tlačidlo	Indikátor	Funkcia
 [23] [34]	o [22]	Ak chcete produkt zapnúť alebo vypnúť, stlačte  .
 [33] [36]	 [31]  [32]	Stlačte opakovane  na spustenie/nastavenie/zastavenie spôsobu chladenia. ☐ Prirodzený režim ☐ Režim spánku i INFORMÁCIA: Ak nesvieti žiadny z týchto indikátorov, produkt sa prevádzkuje v normálnom režime.
 [25] [37]	1H [27] 2H 3H 4H	Ak chcete spustiť/nastaviť/ukončiť časovač, stlačajte  (pozri „Časovač“). i INFORMÁCIA: Ak nesvieti žiadny z týchto indikátorov, časovač je deaktivovaný.
 [24] [35]	 [26]	Stlačte  na spustenie/zastavenie automatického otáčania hlavy ventilátora doľava/doprava.
 [28] [38]	1/2/3 [30]	Ak chcete nastaviť stupeň rýchlosti produktu, stlačte  .

Režim	Stupeň	Rýchlosť/trvanie
Normálne	1	L (kým sa produkt nevypne)
	2	M (kým sa produkt nevypne)
	3	H (kým sa produkt nevypne)
 Prirodzený	1	
	2	
	3	
H = Vysoká M = Stredná L = Nízka O = Vyp.		

Režim	Stupeň	Rýchlosť/trvanie
 Spánok	1	Prirodzený režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
	2	Prirodzený režim s rýchlosťou 2 (30 min) Prirodzený režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
	3	Prirodzený režim s rýchlosťou 3 (30 min) Prirodzený režim s rýchlosťou 2 (30 min) Prirodzený režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
H = Vysoká M = Stredná L = Nízka O = Vyp.		

● Časovač

- ❗ INFORMÁCIA:** Produkt je možné nastaviť tak, aby sa po 1 až 10 hodinách prevádzky automaticky vypol.
- ☐ Čas, po uplynutí ktorého sa má produkt automaticky vypnúť, nastavíte opakovaným stláčaním  25 37.
- ☐ Nastavený čas je zobrazený pomocou kombinácie 4 indikátorov na nastavenie časovača 27.

Indikátor	Trvanie časovača										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Vyp
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = Svetí											

- ☐ **Príklad:** Časovač je nastavený na 8 hodín, keď súčasne svietia indikátor **1H**, **3H** a **4H**.
- ☐ **Vypnutie časovača:** Opakovane stláčajte  25 37, až kým nezmiznú všetky 4 indikátory na nastavenie časovača 27.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do jednotky motora  nesmie preniknúť voda a ani iné kvapaliny.
- Pred čistením: Vytiahnite sieťovú zástrčku  11 zo zásuvky.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

Diel	Čistenie
Produkt	☐ Teleso vyčistíte mierne navlhčenou handrou.

Diel	Čistenie
Predná mriežka 1 Zadná mriežka 5	⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Prednú mriežku 1 ani zadnú mriežku 5 v žiadnom prípade neodstraňujte. ☐ Prednú mriežku 1 a zadnú mriežku 5 čistíte výlučne vysávačom a jemne navlhčenou handričkou.
Diaľkové ovládanie 8	1. Z diaľkového ovládania 8 vyberte gombíkovú batériu (pozri „Vloženie/výmena gombíkovej batérie“). 2. Diaľkové ovládanie 8 zvonka vyčistíte suchou handričkou bez chlpov. 3. Gombíkovú batériu vložte naspäť do diaľkového ovládania 8 (pozri „Vloženie/výmena gombíkovej batérie“).

● Skladovanie

- ☐ Napájací kábel **11** navíjate na navíjač kábla **10**.
- ☐ Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- ☐ Keď diaľkové ovládanie **8** nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho gombíkovú batériu (pozri „Vloženie/výmena gombíkovej batérie“).
- ☐ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472105_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 108
Introducción	Página 109
Uso previsto	Página 109
Volumen de suministro	Página 109
Descripción de las piezas	Página 109
Datos técnicos	Página 110
Indicaciones de seguridad	Página 111
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 112
Indicaciones sobre las pilas de botón	Página 113
Antes del uso	Página 115
Desembalaje	Página 115
Insertar/cambiar la pila de botón	Página 115
Montaje	Página 116
Funcionamiento	Página 117
Resumen de las funciones	Página 117
Temporizador	Página 118
Limpieza y cuidado	Página 119
Almacenamiento	Página 119
Eliminación	Página 119
Garantía	Página 120
Tramitación de la garantía	Página 120
Asistencia	Página 121

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.
			Tensión/corriente alterna
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
			Clase de protección II
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
			No introduzca los dedos por la rejilla.
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Advertencia de las pilas: Mantener fuera del alcance de los niños
			Mantener fuera del alcance de los niños
	Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas		Deseche inmediatamente las pilas gastadas.
			Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

VENTILADOR DE PIE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto está previsto para la circulación del aire.
- El producto solo debe utilizarse en interiores secos.
- Los usos que no estén descritos en este manual de instrucciones pueden dañar el producto o provocar lesiones graves.
- Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- Desembale el producto. En su caso, quite las fijaciones de transporte.
 - Después de desembalar el producto, compruebe si está íntegro y en perfecto estado. Elimine antes del uso la totalidad de los materiales de embalaje (incluyendo las láminas protectoras).
- 1 Unidad de motor (con panel de control y contratuerca para rejilla premontada)
 - 1 Base
 - 1 Cubierta de la base
 - 1 Conector de la base
 - 1 Arandela
 - 1 Barra (con barra extraíble)

- 1 Rejilla delantera (con tuerca y tornillo premontado)
- 1 Rejilla trasera
- 1 Pala
- 1 Contratuerca para pala
- 1 Mando a distancia (en el compartimento de almacenamiento)
- 1 Pila de botón (CR2025) (preinstalada en el mando a distancia, fecha de caducidad 04/2028)
- 1 Recogecable
- 1 Tornillo (para el recogecable)
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

1	Rejilla delantera
2	Contratuerca para pala
3	Pala
4	* Contratuerca para rejilla
5	Rejilla trasera
6	Unidad de motor
6a	Eje del motor
7	Compartimento de almacenamiento (para el mando a distancia)
8	Mando a distancia
9	Tornillo (para el recogecable)
10	Recogecable
11	Cable de conexión con enchufe
12	Panel de control
13	Barra extraíble
14	Anillo de seguridad
15	Barra
16	Conector de la base
17	Arandela
18	Base
* = premontada	

19	Cubierta de la base
20	* Tornillo (para fijar la rejilla)
21	* Tuerca (para fijar la rejilla)
* = premontada	

(Fig. B)

22	**	Indicador de funcionamiento
23	*	 Encender/apagar el producto
24	*	 Iniciar/finalizar oscilación
25	*	 Iniciar/ajustar/finalizar el temporizador
26	**	 Girar
27	**	Ajuste del temporizador
28	*	 Ajustar el nivel de velocidad
29		Sensor del mando a distancia
30	**	Nivel de velocidad
31	**	 Modo natural
32	**	 Modo reposo
33	*	 Ajuste de modo
* = Botón • ** = Indicador		

(Fig. C)

34	*	 Encender/apagar el producto
35	*	 Iniciar/finalizar oscilación
36	*	 Ajuste de modo
37	*	 Iniciar/ajustar/finalizar el temporizador
38	*	 Ajustar el nivel de velocidad
* = Botón		

(Fig. D)

39	Soporte de la pila de botón
----	-----------------------------

● Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Clase de protección:	II/□
Pilas del mando a distancia:	1 × 3 V Pila (CR2025)
Consumo de potencia:	50 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	50,82	m³/min
Consumo de potencia del ventilador	P	44,7	W
Valor de servicio	SV	1,14	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,39	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	53,96	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,07	m/s
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Datos de las personas de contacto para obtener más información		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com	



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia! No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, la radiación solar directa, goteos y salpicaduras de agua.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Desconecte el producto del suministro de corriente antes de quitar la rejilla de protección.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.

- Limpie el producto antes de guardarlo y del primer uso (véase "Limpieza y cuidado").



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

- Las pilas/baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.
- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
 - Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

- Nunca cortocircuite las pilas, preste siempre atención a la polaridad correcta.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Retire del producto las pilas/baterías gastadas y elimínelas de forma segura.

● Indicaciones sobre las pilas de botón



¡ADVERTENCIA! No tragar las pilas, ya que existe riesgo de abrasión química.



¡ADVERTENCIA! Contiene una pila de botón.

¡ATENCIÓN! ¡Contiene pilas de botón que se pueden ingerir! ¡Peligro de asfixia!



¡GUARDE LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Acuda de inmediato a un médico si cree que las pilas se han ingerido o introducido en alguna parte del cuerpo.

- Este producto contiene una pila de botón. La ingesta de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas graves y la perforación de tejidos blandos en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.



- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- No utilice el producto si el compartimento de pilas no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.
- Busque de inmediato a un médico si percibe que se ha tragado una pila o esta se encuentra en alguna parte del cuerpo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.





Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas

Desgraciadamente, no es evidente cuando una pila de botón queda atascada en el esófago de un niño.

No hay ningún síntoma asociado a ello. El niño podría:

- Toser, vomitar o salivar mucho;
- Parecer que tiene indigestión o un virus;
- Sentirse enfermo;
- Señalarse la garganta o el estómago;
- Tener dolor de barriga, pecho o garganta;
- Estar cansado o aletargado;
- Estar más callado o más afectuoso de lo habitual o “no ser él mismo”;
- Perder el apetito o tener menos del habitual; y
- No querer o poder ingerir alimentos sólidos.

■ Este tipo de síntomas varía o fluctúa y el dolor puede aumentar y luego remitir. Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es vomitar sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta estos síntomas, busque de inmediato ayuda médica.

■ Dado que no existen síntomas específicos, es importante manipular con precaución las pilas de botón “agotadas” o las pilas de botón de repuesto en casa y los productos que las contienen.

● Antes del uso

● Desembalaje

① **INFORMACIÓN:** El mando a distancia [8] se encuentra en el compartimento de almacenamiento [7] en la parte posterior de la unidad de motor [6] (Fig. A).

1. Retire por completo el material de embalaje.
2. Compruebe si ha recibido todas las piezas del producto (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto está dañado.

● Insertar/cambiar la pila de botón

(Fig. D)

① INFORMACIÓN:

- Antes del primer uso: La pila de botón (tipo CR2025) está premontada en el mando a distancia [8]. Retire la tira aislante del soporte de la pila de botón [39].
 - Cambie la pila de botón si el producto ya no reacciona a las órdenes del mando a distancia [8].
1. Inserte una aguja (no incluida) en el agujero pequeño junto al soporte de la pila de botón [39] en la parte posterior del mando a distancia [8].
 2. Presione la aguja hacia abajo. El soporte de la pila de botón [39] se desliza hacia afuera.
 3. Quite la pila de botón usada.

4. Inserte una pila de botón (tipo CR2025) nueva en el soporte de la pila de botón [39]. La marca de polaridad + debe mirar hacia arriba.
5. Vuelva a insertar el soporte de la pila de botón [39] en el mando a distancia [8].

● Montaje

- Número de personas necesarias para el montaje: 1 adulto

Fig.	Paso
E	- Coloque la base [18] en el suelo. - Coloque la cubierta de la base [19] sobre la base [18]. - Inserte la barra [15] por el agujero central de la cubierta de la base [19]. - Coloque el conjunto boca abajo. - Inserte la arandela [17] por el agujero central de la base [18]. - Inserte el lado más largo del conector de la base [16] a través de la arandela [17] en la base [18]. - Gire el conector de la base [16] en sentido horario hasta el tope. - Coloque el conjunto en posición vertical. - Afloje el anillo de seguridad [14]. Extraiga la barra extraíble [13] hasta la altura deseada. Apriete el anillo de seguridad.
F	☐ Coloque la unidad de motor [6] en la barra extraíble [13].
G	- Coloque el recogecable [10] en el agujero más profundo de debajo del compartimento de almacenamiento [7]. - Fije el recogecable [10] a la unidad de motor [6] apretando el tornillo [9] con un destornillador con punta de cruz (no incluido).
H	- Aflojar la contratuerca para rejilla [4]: Gire la contratuerca para rejilla en sentido antihorario. - Coloque la rejilla trasera [5] en el eje del motor [6a]. - Coloque la contratuerca para rejilla [4] en la rejilla trasera [5]. - Fijar la contratuerca para rejilla [4]: Gire la contratuerca para rejilla en sentido horario.
I	- Coloque la pala [3] en la contratuerca para rejilla [4]. - Coloque la contratuerca para pala [2] en la pala [3]. - Fijar la contratuerca para pala [2]: Gire la contratuerca para pala en sentido antihorario. - Quite el tornillo [20] y la tuerca [21] de la rejilla delantera [1]. - Pliegue hacia arriba los 4 enganches de la rejilla delantera [1].
J	- Coloque la rejilla delantera [1] en la rejilla trasera [5]. - Inserte el tornillo [20] en el agujero de la parte inferior de la rejilla delantera [1]. - Apriete el tornillo [20] con la tuerca [21]. - Pliegue hacia abajo los 4 enganches de la rejilla delantera [1] sobre el marco de la rejilla trasera [5].

● **Funcionamiento**

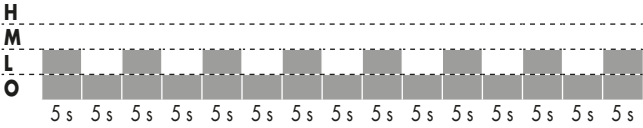
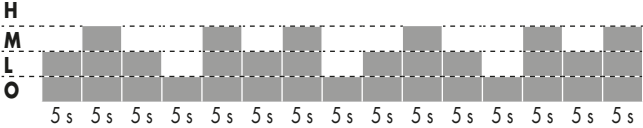
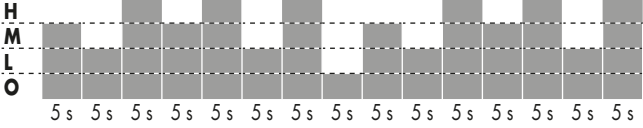
- Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
- Conecte el enchufe **11** a una toma de corriente apropiada.
- Encendido del producto: Pulse  **23** **34**.

● **Resumen de las funciones**

(Fig. B, C)

Botón	Indicador	Función
 23 34	o 22	Pulse  para encender o apagar el producto.
 33 36	 31  32	Pulse repetidamente  para iniciar/ajustar/finalizar el modo de refrigeración. ☐ Modo natural ☐ Modo reposo ❶ INFORMACIÓN: Si no hay ningún indicador encendido, el producto funciona en el modo normal.
 25 37	1H 2H 3H 4H 27	Pulse repetidamente  para iniciar/ajustar/finalizar el temporizador (véase “Temporizador”). ❶ INFORMACIÓN: Si no hay ningún indicador encendido, el temporizador está desactivado.
 24 35	 26	Pulse  para iniciar/finalizar el movimiento automático hacia la izquierda/derecha del cabezal del ventilador
 28 38	1/2/3 30	Pulse  para ajustar el nivel de velocidad del producto.

Modo	Nivel	Velocidad/duración
Normal	1	L (hasta que el producto se apague)
	2	M (hasta que el producto se apague)
	3	H (hasta que el producto se apague)
H = Alto M = Medio L = Bajo O = Apagado		

Modo	Nivel	Velocidad/duración
 Natural	1	
	2	
	3	
 Sueño	1	Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
	2	Modo natural a velocidad 2 (30 min) Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
	3	Modo natural a velocidad 3 (30 min) Modo natural a velocidad 2 (30 min) Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
H = Alto M = Medio L = Bajo O = Apagado		

● Temporizador

i INFORMACIÓN: El producto puede programarse para que se apague automáticamente tras un tiempo de funcionamiento de 1 a 10 horas.

- ☐ Pulse repetidamente  **25** **37** para ajustar la duración tras la cual debe apagarse automáticamente el producto.
- ☐ El tiempo ajustado se muestra mediante una combinación de los 4 indicadores del ajuste del temporizador **27**.

Indicador	Duración del temporizador										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Apagado
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = se ilumina											

- ❑ **Ejemplo:** El temporizador está ajustado a 8 horas si los indicadores **1H**, **3H** y **4H** se iluminan simultáneamente.
- ❑ **Apagado del temporizador:** Pulse repetidamente hasta que se apaguen los 4 indicadores del ajuste del temporizador .

● Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en la unidad de motor .
- ❑ Antes de la limpieza: Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- ❑ No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

Pieza	Limpieza
Producto	❑ Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.
Rejilla delantera Rejilla trasera	¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Bajo ninguna circunstancia retire la rejilla delantera o la rejilla trasera . ❑ Limpie la rejilla delantera y la rejilla trasera únicamente con una aspiradora y un paño ligeramente humedecido.
Mando a distancia	1. Extraiga la pila de botón del mando a distancia (véase "Insertar/cambiar la pila de botón"). 2. Limpie el mando a distancia por fuera con un paño seco y libre de pelusas. 3. Vuelva a insertar la pila de botón en el mando a distancia (véase "Insertar/cambiar la pila de botón").

● Almacenamiento

- ❑ Enrolle el cable de conexión en el recogecable .
- ❑ Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- ❑ Quite la pila de botón del mando a distancia si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo (véase "Insertar/cambiar la pila de botón").
- ❑ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

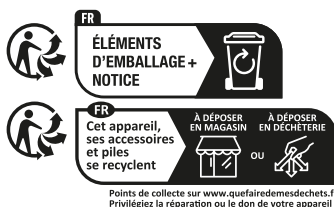
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del

producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472105_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 123
Indledning	Side 124
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 124
Leveringsomfang	Side 124
Beskrivelse af delene	Side 124
Tekniske data	Side 125
Sikkerhedsanvisninger	Side 126
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier	Side 127
Bemærkninger om knapcellebatterier	Side 128
Før produktet tages i brug	Side 130
Udpakning	Side 130
Isætning/udskiftning af knapcelle	Side 130
Montering	Side 130
Betjening	Side 131
Funktionsoversigt	Side 131
Timer	Side 132
Rengøring og vedligeholdelse	Side 133
Opbevaring	Side 133
Bortskaffelse	Side 133
Garanti	Side 134
Afvikling af garantisager	Side 134
Service	Side 135

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx. fare for kvælning)		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Vekselstrøm/-spænding
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Fare – risiko for elektrisk stød!
			Beskyttelsesklasse II
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Stik ikke fingrene igennem gitteret.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (f.es. kortslutningsfare)		Batteriadvarsel: Opbevares uden for børns rækkevidde
	Opbevares uden for børns rækkevidde		Bortskaf straks de brugte batterier.
	Ikke åbenlyse symptomer, der kan opstå, hvis batterier sluges		Sikkerhedsanvisninger
			Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

GULVVENTILATOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til at cirkulere luft.
- Produktet må kun anvendes i tørre rum indendørs.
- Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- Pak produktet ud. Fjern eventuelle transportsikringer.
 - Efter udpakning af produktet, skal det kontrolleres, at produktet er komplet og i funktionsdygtig stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes (inklusive beskyttelsesfolier).
- 1 Motorenhed (med betjeningsfelt og formonteret gitter-kontramøtrik)
 - 1 Sokkel
 - 1 Sokkelafdækning
 - 1 Sokkelforbindelsesstykke
 - 1 Spændeskive
 - 1 Stang (med udtrækkelig stang)
 - 1 Forreste gitter (med formonteret skrue og møtrik)
 - 1 Bagerste gitter
 - 1 Vinge

- 1 Vinge-kontramøtrik
- 1 Fjernbetjening (i opbevaringslommen)
- 1 Knapcelle (CR2025) (forindstalleret i fjernbetjeningen, mindste holdbarhedsdato 04/2028)
- 1 Ledningsoprulning
- 1 Skrue (til ledningsoprulning)
- 1 Lynvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

1	Forreste gitter
2	Vinge-kontramøtrik
3	Vinge
4	* Gitter-kontramøtrik
5	Bagerste gitter
6	Motorenhed
6a	Motoraksel
7	Opevaringslomme (til fjernbetjening)
8	Fjernbetjening
9	Skrue (til ledningsoprulning)
10	Ledningsoprulning
11	Tilslutningsledning med netstik
12	Betjeningsfelt
13	Udtrækkelig stang
14	Sikringsring
15	Stang
16	Sokkelforbindelse
17	Spændeskive
18	Sokkel
19	Sokkelafdækning
20	* Skrue (til fastgørelse af gitter)
21	* Møtrik (til fastgørelse af gitter)
* = formonteret	

(Fig. B)

22	**		Driftsindikator
23	*		Tænd/sluk produktet
24	*		Start/slut svingning
25	*		Start/indstil/afslut timer
26	**		Hældning
27	**		Timerindstilling
28	*		Indstilling af hastighedstrin
29			Fjernbetjeningssensor
30	**		Hastighedstrin
31	**		Naturlig tilstand
32	**		Sovetilstand
33	*		Indstil tilstand
* = Tast • ** = Indikator			

(Fig. C)

34	*		Tænd/sluk produktet
35	*		Start/slut svingning
36	*		Indstil tilstand
37	*		Start/indstil/afslut timer
38	*		Indstilling af hastighedstrin
* = Tast			

(Fig. D)

39	Knapcelleholder
----	-----------------

● Tekniske data

Nominel spænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II/ 
Batteri til fjernbetjening:	1 × 3 V batteri (CR2025)
Effektforbrug:	50 W

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	50,82	m ³ /min
Ventilator-effektoptag	P	44,7	W
Nytteværdi	SV	1,14	(m ³ /min)/W
Effektforbrug i standbytilstand	P _{SB}	0,39	W
Ventilatorlydefektniveau	L _{WA}	53,96	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,07	m/s
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ FARE! Risiko for kvælning! Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en

tilsvarende autoriseret reparator, for at undgå sikkerhedsrisici.

- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Afbryd altid produktet fra netspændingen, før sikkerhedsgitteret fjernes.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Anvend aldrig produktet uden eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og andre genstande væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og skader på produktet.

- Rengør produktet inden opbevaring og næste brug (se „Rengøring og vedligeholdelse“).



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE!

Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.

- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal søges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

- Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelsehandsker, hvis en sådan situation opstår.
- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.
- Kortslut aldrig batterier, og vær altid opmærksom på den korrekte polaritet.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!

- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør kontakterne i batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpind!
- Fjern straks opbrugte batterier/genopladelige batterier fra produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.

Bemærkninger om knapcellebatterier



ADVARSEL! Batterier må ikke sluges; der er fare for kemiske ætsninger.



ADVARSEL! Indeholder knapceller.



OBS! Indeholder knapceller, som kan sluges! Kvælningsrisiko!

BATTERIER SKAL OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Opsøg straks en læge.

⚠ ADVARSEL! Bortskaf straks de brugte batterier. Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde. Hvis der er sandsynlighed for at et batteri er slugt eller trængt ind i kroppen, skal der straks opsøges læge.

- Produktet indeholder et knapcellebatteri. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan der indenfor 2 timer opstå alvorlige indre ætsninger og Perforering af blødt væv, der kan være dødelig.



Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.

- Hvis batterirummet ikke lukkes sikkert, må produktet ikke længere anvendes, og det skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Hvis der er formodning om at batterier kan være slugt eller trængt ind i andre dele af kroppen, skal der omgående opsøges læge.

⚠ ADVARSEL!

OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af blødd dele og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Søg straks læge.



Ikke åbenlyse symptomer, der kan opstå, hvis batterier sluges

Desværre er det ikke åbenlyst, når et knapcelle- eller mønstbatteri sætter sig fast i et barns spiserør.

Der er ikke nogen specifikke symptomer, som er forbundet hermed. Barnet kan:

- Hoste, være ved at kvæles eller savle meget;
- Vise tegn på ondt i maven eller at have en virus;
- Følge sig syg;
- Pege på halsen eller maven;
- Have smerter i maven, brystet eller halsen;
- Være træt eller sløvt;
- Være roligere eller mere pylret end normalt eller bare ikke være "sig selv";
- Miste appetitten eller have nedsat appetit; og
- Ikke kunne eller ikke ville indtage fast føde.

- Denne type symptomer kan variere eller svinge, hvorved smerterne tager til og derefter aftager igen.

Et specifikt symptom på slugning af knapcelle- og møntbatterier er opkast af frisk (lyserødt) blod. Hvis barnet gør dette, skal der straks opsøges læge.

- Da der ikke er nogen entydige symptomer, er det vigtigt at være forsigtig i omgangen med "tomme" eller overskydende knapcelle- eller møntbatterier i husholdningen og produkter, der indeholder dem.

● Før produktet tages i brug

● Udpakning

- ① **INFO:** Fjernbetjeningen [8] befinder sig i opbevaringslommen [7] på bagsiden af motorenheden [6] (fig. A).

● Montering

- Antal personer der er nødvendige til monteringen: 1 voksen

1. Fjern emballagen.
2. Kontroller, at alle dele er fuldstændige (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller om produktet har skader.

● Isætning/udskiftning af knapcelle

(Fig. D)

① INFO:

- Før første brug: Knapcellebatteriet (type CR2025) er forinstalleret i fjernbetjeningen [8]. Træk isoleringsstrimlen ud af knapcelleholderen [39].
 - Udskift knapcellen, hvis produktet ikke længere reagerer ved tryk på fjernbetjeningen [8].
1. Stik en nål (medfølger ikke) i det lille hul ved siden af knapcelleholderen [39] på bagsiden af fjernbetjeningen [8].
 2. Tryk nålen nedad. Knapcelleholderen [39] skubbes ud.
 3. Fjern det brugte knapcellebatteri.
 4. Læg den nye knapcelle (type CR2025) i knapcelleholderen [39]. Polaritetsmarkeringen + skal vende opad.
 5. Skub knapcelleholderen [39] i fjernbetjeningen [8] igen.

Fig.	Trin
E	1. Læg soklen [18] på gulvet. 2. Sæt sokkelafdækningen [19] på soklen [18]. 3. Stik stangen [15] i hullet midt på sokkelafdækningen [19]. 4. Stil modulet på hovedet. 5. Læg spændeskiven [17] på hullet midt på soklen [18]. 6. Stik den lange side af sokkelforbindelsesstykket [16] igennem spændeskiven [17] på soklen [18]. 7. Drej sokkelforbindelsesstykket [16] med uret indtil anslag. 8. Stil modulet op. 9. Løs sikringsringen [14]. Træk den udtrækkelige stang [13] ud i den ønskede højde. Spænd sikringsringen.
F	☐ Sæt motorenheden [6] på den udtrækkelige stang [13].

Fig.	Trin
G	1. Sæt ledningsoprulningen [10] på fordybningen under opbevaringslommen [7]. 2. Fastgør ledningsoprulningen [10] på motorenheden [6] ved at stramme skruen [9] med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
H	1. Løs gitter-kontramøtrikken [4]: Skru gitter-kontramøtrikken mod uret. 2. Sæt det bagerste gitter [5] på motorakslen [6a]. 3. Sæt gitter-kontramøtrikken [4] på det bagerste gitter [5]. 4. Fastgør gitter-kontramøtrikken [4]: Drej gitter-kontramøtrikken med uret.
I	1. Sæt vingen [3] på gitter-kontramøtrikken [4]. 2. Sæt vinge-kontramøtrikken [2] på vingen [3]. 3. Fastgør vinge-kontramøtrikken [2]: Drej vinge-kontramøtrikken mod uret. 4. Fjern skruen [20] og møtrikken [21] fra forreste gitteret [1]. 5. Klap de 4 klammer op ved det forreste gitter [1].
J	1. Sæt det forreste gitter [1] på det bagerste gitter [5]. 2. Stik skruen [20] i hullet på undersiden af det forreste gitter [1]. 3. Stram skruen [20] med møtrikken [21]. 4. Klap de 4 klammer ved det forreste gitter [1] ned over rammen på det bagerste gitter [5].

● **Betjening**

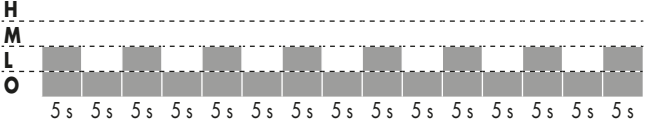
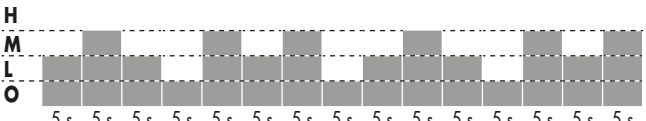
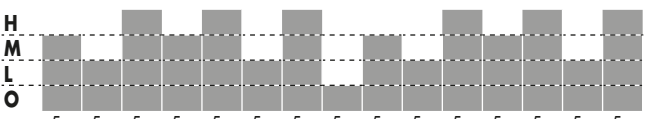
- ☐ Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
- ☐ Slut netstikket [11] til en egnet stikkontakt.
- ☐ Tænd produktet: Tryk på ☺ [23] [34].

● **Funktionsoversigt**

(Fig. B, C)

Tast	Indikator	Funktion
☺ [23] [34]	o [22]	Tryk på ☺ for at tænde eller slukke for produktet.
Ⓜ [33] [36]	 [31]  [32]	Tryk flere gange på Ⓜ for at starte/indstille/afslutte kølingstypen. ☐ Naturlig tilstand ☐ Sovetilstand ❗ INFO: Hvis ingen af disse indikatorer lyser, er produktet i normal driftstilstand.
⌚ [25] [37]	1H 2H 3H 4H	Tryk gentagne gange på ⌚ for at starte/indstille/afslutte timeren (se „Timer“). ❗ INFO: Hvis ingen af disse indikatorer lyser, er timeren deaktiveret.

Tast	Indikator	Funktion
 24 35	 26	Tryk på  for at starte/afslutte ventilatorhovedets automatiske venstre-/højrebælgelse.
 28 38	1/2/3 30	Tryk på  for at indstille produktets hastighedsniveau.

Tilstand	Niveau	Hastighed/varighed
Normal	1	L (til produktet slukkes)
	2	M (til produktet slukkes)
	3	H (til produktet slukkes)
 Naturlig	1	
	2	
	3	
 Søvn	1	Naturlig tilstand på hastighed 1 (til produktet slukkes)
	2	Naturlig tilstand på hastighed 2 (30 min) Naturlig tilstand på hastighed 1 (til produktet slukkes)
	3	Naturlig tilstand på hastighed 3 (30 min) Naturlig tilstand på hastighed 2 (30 min) Naturlig tilstand på hastighed 1 (til produktet slukkes)
H = Høj M = Middel L = Lav O = Fra		

● Timer

INFO: Produktet kan programmeres til at slukke automatisk efter en driftstid fra 1 til 10 timer.

- ☐ Tryk gentagne gange på  **25** **37** for at indstille varigheden for, hvornår produktet slukker automatisk.
- ☐ Den indstillede tid vises med en kombination af de 4 indikatorer for timerindstillingen **27**.

Indikator	Timervarighed										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Fra
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = lyser											

- ❑ **Eksempel:** Timeren er indstillet til 8 timer, hvis indikatorerne **1H**, **3H** og **4H** lyser samtidigt.
- ❑ **Sådan afbrydes timerfunktion:** Tryk gentagne gange på  **[25]** **[37]**, til alle 4 indikatorer for timerindstillingen **[27]** slukker.

● Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må ikke trænge ind i motorenheden **[6]**.

- ❑ Før rengøring: Træk netstikket **[11]** ud af stikkontakten.
- ❑ Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

Del	Rengøring
Produkt	❑ Rengør huset med en let fugtig klud.
Forreste gitter [1] Bagerste gitter [5]	 FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Fjern aldrig det forreste gitter [1] eller det bagerste gitter [5] . ❑ Rengør kun det forreste gitter [1] og det bagerste gitter [5] med en støvsuger og en let fugtet klud.
Fjernbetjening [8]	1. Fjern knapcellen fra fjernbetjeningen [8] (se „Isætning/udskiftning af knapcelle“). 2. Rengør fjernbetjeningen [8] udvendigt med en tør, fnugfri klud. 3. Læg knapcellen i fjernbetjeningen [8] igen (se „Isætning/udskiftning af knapcelle“).

● Opbevaring

- ❑ Tilslutningsledningen **[11]** vikles op på ledningsoprulningen **[10]**.
- ❑ Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- ❑ Tag knapcellen ud af fjernbetjeningen **[8]**, når ud ikke har brugt den i lang tid (se „Isætning/udskiftning af knapcelle“).
- ❑ Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:
1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 472105_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 137
Introduzione	Pagina 138
Uso previsto	Pagina 138
Contenuto della confezione	Pagina 138
Descrizione dei componenti	Pagina 138
Dati tecnici	Pagina 139
Istruzioni di sicurezza	Pagina 140
Istruzioni di sicurezza per le batterie standard/ricaricabili	Pagina 141
Note sulle batterie a bottone	Pagina 143
Prima dell'uso	Pagina 144
Disimballaggio	Pagina 144
Inserimento/Sostituzione della pila a bottone	Pagina 144
Montaggio	Pagina 145
Funzionamento	Pagina 146
Panoramica delle funzioni	Pagina 146
Timer	Pagina 147
Pulizia e manutenzione	Pagina 148
Conservazione	Pagina 148
Smaltimento	Pagina 148
Garanzia	Pagina 149
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 149
Assistenza	Pagina 150

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine “Indicazione” contiene ulteriori utili informazioni.
			Alimentazione a corrente alternata
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Pericolo – rischio di scossa elettrica!
			Classe di protezione II
	CAUTELE! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Non inserire le dita nella griglia.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Avvertenza sulla batteria: Tenere lontano dalla portata dei bambini
			Smaltire immediatamente le batterie esaurite.
	Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie		Istruzioni di sicurezza
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni

VENTILATORE A PIANTANA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato alla circolazione dell'aria.
- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente in luoghi chiusi e asciutti.
- Utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale possono provocare danni al prodotto o lesioni gravi.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- Disimballare il prodotto. Rimuovere i fissaggi per il trasporto, se presenti.
 - Dopo il disimballaggio, verificare che il prodotto sia completo e in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, comprese le pellicole protettive, prima dell'uso.
- 1 Unità motore (con pannello di controllo e controdato della griglia premontato)
 - 1 Base
 - 1 Copribase
 - 1 Raccordo della base
 - 1 Rondella
 - 1 Barra (con barra estraibile)
 - 1 Griglia anteriore (con vite premontata e dado)

- 1 Griglia posteriore
- 1 Elica
- 1 Controdado dell'elica
- 1 Telecomando (nello scomparto)
- 1 Pila a bottone (CR2025) (preinstallata nel telecomando, data di scadenza 04/2028)
- 1 Avvolgicavo
- 1 Vite (per l'avvolgicavo)
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

1	Griglia anteriore
2	Controdado dell'elica
3	Elica
4	* Controdado della griglia
5	Griglia posteriore
6	Unità motore
6a	Albero motore
7	Scomparto (per il telecomando)
8	Telecomando
9	Vite (per l'avvolgicavo)
10	Avvolgicavo
11	Cavo di alimentazione e spina
12	Pannello di controllo
13	Barra estraibile
14	Anello di sicurezza
15	Barra
16	Raccordo della base
17	Rondella
18	Base
19	Copribase
20	* Vite (per fissare la griglia)
21	* Dado (per fissare la griglia)
* = premontato	

(Fig. B)

22	**		Spia di alimentazione
23	*		Accensione/Spegnimento del prodotto
24	*		Avvio/arresto rotazione
25	*		Avvio/impostazione/arresto timer
26	**		Oscillazione
27	**		Impostazione del timer
28	*		Impostazione del livello di velocità
29			Sensore del telecomando
30	**		Livello di velocità
31	**		Modalità naturale
32	**		Modalità sospensione
33	*		Imposta modalità
* = tasto • ** = indicatore			

(Fig. C)

34	*		Accensione/Spegnimento del prodotto
35	*		Avvio/arresto rotazione
36	*		Imposta modalità
37	*		Avvio/impostazione/arresto timer
38	*		Impostazione del livello di velocità
* = Pulsante			

(Fig. D)

39		Porta pila a bottone
----	--	----------------------

● Dati tecnici

Tensione nominale:	220–240 V~, 50–60 Hz
Classe di protezione:	II/□
Batteria del telecomando:	1 × Batteria da 3 V (CR2025)
Potenza assorbita:	50 W

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	50,82	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	44,7	W
Valori di esercizio	SV	1,14	(m³/min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	0,39	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	53,96	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,07	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento! Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di rimuovere la griglia di protezione.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Pulire il prodotto prima della conservazione e del successivo utilizzo (vedere "Pulizia e manutenzione").



Istruzioni di sicurezza per le batterie standard/ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE!

Tenere le batterie standard/ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie standard/ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie standard/ricaricabili nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie standard/ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Le batterie standard/ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- In caso di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie standard/ricaricabili in caso di inutilizzo prolungato del prodotto.
- Non cortocircuitare mai le batterie, assicurarsi sempre della corretta polarità.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie standard/ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere subito le batterie/batterie ricaricabili esauriti dal prodotto e smaltire in sicurezza.

● Note sulle batterie a bottone



AVVERTENZA! Non inghiottire la batteria, c'è il rischio di ustioni chimiche.



AVVERTENZA!

Contiene una batteria a bottone.

ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.

⚠ AVVERTENZA! Smaltire immediatamente le batterie esaurite. Tenere le batterie vecchie

e nuove fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in una parte del corpo, contattare immediatamente un medico.

- Questo prodotto include una batteria a bottone. Se una batteria a bottone viene inghiottita, può causare entro 2 ore gravi ustioni interne e perforazione dei tessuti molli, che possono portare alla morte.



Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini.

- Se il vano batteria non viene chiuso in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi altra parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA!

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.





Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie

Purtroppo non è evidente quando una batteria a bottone o a moneta si incastra nell'esofago di un bambino.

Non ci sono sintomi specifici associati. Il bambino potrebbe:

- Tossire, strozzarsi o sbavare molto;
 - Dare l'impressione di avere un mal di stomaco o un virus;
 - Sentirsi male;
 - Puntare alla gola o allo stomaco;
 - Avere dolori allo stomaco, al petto o alla faringe;
 - Essere stanco o letargico;
 - Essere più silenzioso o appiccicoso del solito o in altro modo "non sé stesso";
 - Perdere l'appetito o avere un appetito ridotto; e
 - Non voler mangiare cibi solidi/non essere in grado di mangiare cibi solidi.
- Questo tipo di sintomi varia o fluttua e il dolore aumentano e poi diminuiscono.

Un sintomo specifico dell'ingerimento di batterie a bottone e a moneta è il vomito di sangue fresco (rosso vivo). Se il bambino fa questo, va subito richiesto l'intervento di un medico.

- Poiché non esistono sintomi chiari, è importante fare attenzione alle pile a bottone o a moneta "scariche" o di ricambio presenti in casa e ai prodotti che le contengono.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

❗ **INFO:** Il telecomando [8] si trova nello scomparto [7] sul retro dell'unità motore [6] (fig. A).

1. Rimuovere il materiale di imballaggio.
2. Verificare che tutti i componenti siano completi (vedi "Contenuto della confezione").
3. Verificare se il prodotto è danneggiato.

● **Inserimento/Sostituzione della pila a bottone**

(Fig. D)

❗ **INFO:**

- Prima del primo utilizzo: La pila a bottone (tipo CR2025) è preinstallata nel telecomando [8]. Estrarre la striscia isolante dal porta pila a bottone [39].
- Sostituire la pila a bottone quando il prodotto non risponde più ai comandi del telecomando [8].

1. Inserire un ago (non incluso) nel piccolo foro accanto al porta pila a bottone [39] sul retro del telecomando [8].
2. Premere l'ago verso il basso. Il porta pila a bottone [39] viene spinto fuori.
3. Rimuovere la pila a bottone usata.
4. Inserire una nuova pila a bottone (tipo CR2025) nel porta pila a bottone [39]. Il segno di polarità + deve essere rivolto verso l'alto.
5. Spingere il porta pila a bottone [39] di nuovo nel telecomando [8].

● Montaggio

- Numero di persone richieste per il montaggio: 1 adulto

Fig.	Fase
E	1. Posizionare la base [18] sul pavimento. 2. Posizionare il copribase [19] sulla base [18]. 3. Inserire la barra [15] nel foro al centro del copribase [19]. 4. Capovolgere il gruppo. 5. Posizionare la rondella [17] sul foro al centro della base [18]. 6. Inserire il lato più lungo del raccordo della base [16] attraverso la rondella [17] nella base [18]. 7. Ruotare il raccordo della base [16] in senso orario fino all'arresto. 8. Posizionare il gruppo in verticale. 9. Allentare l'anello di sicurezza [14]. Estrarre la barra estraibile [13] all'altezza desiderata. Stringere l'anello di sicurezza.
F	☐ Posizionare l'unità motore [6] sulla barra estraibile [13].
G	1. Posizionare l'avvolgicavo [10] sul foro incassato sotto lo scomparto [7]. 2. Fissare l'avvolgicavo [10] all'unità motore [6] stringendo la vite [9] con un cacciavite a croce (non incluso).
H	1. Allentamento del controdado della griglia [4]: Ruotare il controdado della griglia in senso antiorario. 2. Posizionare la griglia posteriore [5] sull'albero motore [6a]. 3. Posizionare il controdado della griglia [4] sulla griglia posteriore [5]. 4. Fissaggio del controdado della griglia [4]: Ruotare il controdado della griglia in senso orario.
I	1. Posizionare l'elica [3] sul controdado della griglia [4]. 2. Posizionare il controdado dell'elica [2] sull'elica [3]. 3. Fissaggio del controdado dell'elica [2]: Ruotare il controdado dell'elica in senso antiorario. 4. Rimuovere la vite [20] e il dado [21] dalla griglia anteriore [1]. 5. Ribaltare le 4 clip sulla griglia anteriore [1] verso l'alto.
J	1. Posizionare la griglia anteriore [1] sulla griglia posteriore [5]. 2. Inserire la vite [20] nel foro sul lato inferiore della griglia anteriore [1]. 3. Serrare la vite [20] con il dado [21]. 4. Ribaltare le 4 clip sulla griglia anteriore [1] sopra il telaio della griglia posteriore [5] verso il basso.

● **Funzionamento**

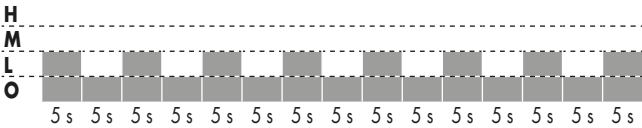
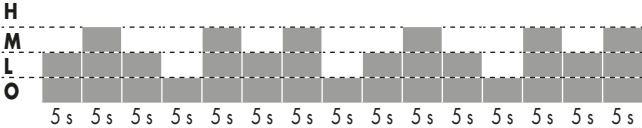
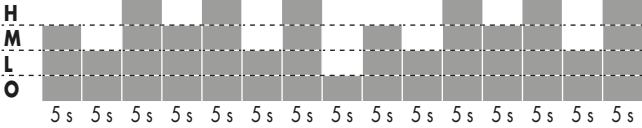
- ☐ Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
- ☐ Inserire la spina **11** in una presa idonea.
- ☐ Accensione del prodotto: Premere  **23** **34**.

● **Panoramica delle funzioni**

(Fig. B, C)

Pulsante	Indicatore	Funzione
 23 34	o 22	Premere  per accendere o spegnere il prodotto.
 33 36	 31  32	Premere più volte  per avviare/impostare/arrestare la modalità di raffreddamento. ☐ Modalità naturale ☐ Modalità sospensione ❗ INFO: Se nessuno di questi indicatori è acceso, il prodotto funziona in modalità normale.
 25 37	1H 2H 3H 4H 27	Premere ripetutamente  per avviare/impostare/arrestare (vedi "Timer"). ❗ INFO: Se nessuno di questi indicatori è acceso, il timer è disattivato.
 24 35	 26	Premere  per avviare/arrestare il movimento automatico sinistro/destro della testa del ventilatore
 28 38	1/2/3 30	Premere  per impostare il livello di velocità del prodotto.

Modalità	Livello	Velocità/durata
Normale	1	L (finché il prodotto non viene spento)
	2	M (finché il prodotto non viene spento)
	3	H (finché il prodotto non viene spento)
H = alta M = media L = bassa O = spento		

Modalità	Livello	Velocità/durata
 Natura	1	
	2	
	3	
 Sonno	1	Modalità naturale a velocità 1 (finché il prodotto non viene spento)
	2	Modalità naturale a velocità 2 (30 min) Modalità naturale a velocità 1 (finché il prodotto non viene spento)
	3	Modalità naturale a velocità 3 (30 min) Modalità naturale a velocità 2 (30 min) Modalità naturale a velocità 1 (finché il prodotto non viene spento)
H = alta M = media L = bassa O = spento		

● Timer

❗ **INFO:** Il prodotto può essere programmato per spegnersi dopo un tempo di funzionamento da 1 a 10 ore.

- ☐ Premere ripetutamente  **25** o **37** per impostare la durata dello spegnimento automatico del prodotto.
- ☐ Il tempo impostato è indicato da una combinazione dei 4 indicatori per l'impostazione del timer **27**.

Indicatore	Durata del timer										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Spento
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = Accesso											

- ❑ **Esempio:** Il timer è impostato su 8 ore quando gli indicatori **1H**, **3H** e **4H** si accendono contemporaneamente.
- ❑ **Spegnimento del timer:** Premere ripetutamente  **25** **37**, finché tutti e 4 gli indicatori per l'impostazione del timer **27** non si spengono.

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non consentire ad acqua o altri liquidi di penetrare nell'unità motore **6**.
- ❑ Prima della pulizia: Staccare la spina **11** dalla presa.
- ❑ Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.

Parte	Pulizia
Prodotto	❑ Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.
Griglia anteriore 1 Griglia posteriore 5	 CAUTELA! Rischio di lesioni! Non rimuovere in nessun caso la griglia anteriore 1 o la griglia posteriore 5. ❑ Pulire la griglia anteriore 1 e la griglia posteriore 5 esclusivamente con un aspirapolvere e un panno leggermente inumidito.
Telecomando 8	1. Rimuovere la pila a bottone dal telecomando 8 (vedi "Inserimento/Sostituzione della pila a bottone"). 2. Pulire il telecomando 8 esternamente con un panno asciutto che non lascia pelucchi. 3. Rimettere la pila a bottone nel telecomando 8 (vedi "Inserimento/Sostituzione della pila a bottone").

● Conservazione

- ❑ Avvolgere il cavo di alimentazione **11** sull'avvolgicavo **10**.
- ❑ Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- ❑ Rimuovere la pila a bottone dal telecomando **8** se non lo si utilizza per un lungo periodo (vedi "Inserimento/Sostituzione della pila a bottone").
- ❑ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra

garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 472105_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 152
Bevezető	Oldal 153
Rendeltetésszerű használat	Oldal 153
A csomagolás tartalma	Oldal 153
A részegységek leírása	Oldal 153
Műszaki adatok	Oldal 154
Biztonsági utasítások	Oldal 155
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal 156
Utasítások gombelemekhez	Oldal 157
Használat előtt	Oldal 159
Kicsomagolás	Oldal 159
A gombelem behelyezése és cseréje	Oldal 159
Összeszerelés	Oldal 159
Kezelés	Oldal 160
A funkciók áttekintése	Oldal 160
Időzítő	Oldal 162
Tisztítás és ápolás	Oldal 162
Tárolás	Oldal 163
Mentesítés	Oldal 163
Garancia	Oldal 163
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 164
Szerviz	Oldal 164

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas fokú kockázatot jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			Váltóáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Veszély – áramütésveszély!
			II. védelmi osztály
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat (pl. leforrázás veszélye)		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Ne dugja át az ujjait a rácson.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkat hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Az elemre vonatkozó figyelmeztetés: Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	Tárolja gyermekektől elzárt helyen		Az elhasznált elemeket azonnal selejtezze ki.
	Elemek lenyelése esetén nem látható tünetek léphetnek fel		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

ÁLLÓVENTILÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a termék a levegő keringetésére szolgál.
- A termék csak száraz beltéri helyiségekben használható.
- Az ebben a használati útmutatóban leírtakon kívüli használati módok a termék károsodásához vagy súlyos sérülésekhez vezethetnek.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- Csomagolja ki a terméket. Távolítsa el a szállítási rögzítőelemeket, ha vannak ilyenek.
 - A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan és kifogástalan állapotban van-e. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot (a védőfóliákkal együtt).
- 1 Motoregység (kezelőfelülettel és rács-ellenanyával)
 - 1 Talp
 - 1 Talpfedél
 - 1 Talpösszekötő
 - 1 Alátétlemez
 - 1 Rúd (kihúzható rúddal)
 - 1 Első rács (felszerelt csavarral és csavaranyával)

- 1 Hátsó rács
- 1 Lapát
- 1 Lapát-ellenanya
- 1 Távszabályzó (a tartófiókban)
- 1 Gombelem (CR2025) (a távszabályzóba behelyezve, eltarthatósági dátum: 2028. április)
- 1 Vezetéktartó
- 1 Csavar (a vezetéktartóhoz)
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

1	Első rács
2	Lapát-ellenanya
3	Lapát
4	* A rács ellenanyája
5	Hátsó rács
6	Motoregység
6a	Motortengely
7	Tartófiók (a távszabályzóhoz)
8	Távszabályzó
9	Csavar (a vezetéktartóhoz)
10	Vezetéktartó
11	Elektromos vezeték csatlakozóval
12	Kezelőfelület
13	Kihúzható rúd
14	Rögzítőgyűrű
15	Rúd
16	Talpösszekötő
17	Alátétlemez
18	Talp
19	Talpfedél
20	* Csavar (a rács rögzítéséhez)
21	* Csavaranya (a rács rögzítéséhez)
* = felszerelve	

(B ábra)

22	**	Működési jelzőfény
23	*	 A termék be- és kikapcsolása
24	*	 Az elfordulás elindítása/leállítása
25	*	 Az időzítő elindítása/beállítása/leállítása
26	**	 Elfordulás
27	**	Az időzítő beállítása
28	*	 A sebesség beállítása
29		A távszabályzó érzékelője
30	**	Sebességi fokozat
31	**	 Természetes üzemmód
32	**	 Alvás üzemmód
33	*	 Üzemmód beállítása
* = gomb • ** = kijelző		

(C ábra)

34	*	 A termék be- és kikapcsolása
35	*	 Az elfordulás elindítása/leállítása
36	*	 Üzemmód beállítása
37	*	 Az időzítő elindítása/beállítása/leállítása
38	*	 A sebesség beállítása
* = gomb		

(D ábra)

39	Gombelementartó
----	-----------------

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Védelmi osztály:	II/□
A távszabályzó eleme:	1 × 3 V elem (CR2025)
Bemenő teljesítmény:	50 W

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	50,82	m³/min
A ventilátor bemenő teljesítménye	P	44,7	W
Üzemérték	SV	1,14	(m³/min)/W
Energiafogyasztás készületi üzemmódban	P _{SB}	0,39	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	53,96	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,07	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

VESZÉLY!

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a elektromos csatlakozót a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! A védőrács levétele előtt szüntesse meg a termék áramellátását.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezét, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a biztonsági védőrácstól távol.

- A tárolás és a következő használat előtt tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolyanak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat

érintkezését a vegyszerekkel!
Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.
- Soha ne zárja rövidre az elemeket, ügyeljen a helyes polaritásra.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polaritásoknak megfelelően helyezze be.

- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Azonnal vegye ki a termékből a lemerült elemeket/akkumulátorokat, és ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.

Utasítások gombelemekhez



FIGYELMEZTETÉS!

Az elemet tilos lenyelni, a vegyi anyagok marást okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS! Egy gombelemet tartalmaz.

FIGYELEM! Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



AZ ELEMÉKET TARTSA GYERMEKEKTŐL

ELZÁRT HELYEN! Azok lenyelése vegyi égési sérülésekhez és a lágy szövetek átszűrődésához vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elhasznált elemeket azonnal selejtezze ki. A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha fennáll a gyanúja, hogy az elemeket lenyelték, vagy az elemek a testbe jutottak, azonnal forduljon orvoshoz.

- A termékben egy gombelem van. A gombelemek lenyelése 2 órán belül súlyos belső égési sérülésekhez és a lágyszövetek átszűrődéséhez

vezethet, ami halált is okozhat.



A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol.

- Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, a terméket ne használja tovább ér tartsa gyermekektől távol.
- Ha gyanítható, hogy valaki elemet nyelt le, vagy annak bármely része a testen belülre került, azonnal orvosi segítségre szükség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ

A lenyelés vegyi égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Szükség esetén azonnal vegyen igénybe orvosi segítséget.



Elemek lenyelése esetén nem látható tünetek léphetnek fel

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem elakad a gyermek nyelőcsövében.

Nincsenek olyan konkrét tünetek, amelyek ehhez köthetők. A gyermek:

- Sokat köhög, fulladozik vagy nyáladzik;
- Gyomorpanaszok vagy vírusos megbetegedés jeleit mutathatja;
- Betegnek érzi magát;
- A nyakára és a torkára mutogat;
- A hasát, a mellkasát vagy a torkát fájlalja;
- Fáradt és levert;
- A szokásosnál csendesebb vagy nyűgösebb, mintha „nem is ő lenne”;
- Nincs étvágya, vagy az étvágya csökken; valamint

- Nem akar vagy nem tud szilárd ételeket enni.
- Ezek a tünetek változók vagy ingadozók, miközben a fájdalom fokozódhat, majd csökkenhet.
A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása. Ha a gyermeknél ez megtörténik, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy legyünk körültekintőek a háztartásban lévő lemerült gombelemekkel vagy pót gombelemekkel és az azokat tartalmazó termékekkel.

● **Használat előtt**

● **Kicsomagolás**

- ① **TUDNIVALÓ:** A távszabályzó [8] a tartófiókban [7] van, a motoregység [6] hátoldalán (A ábra).

● **Összeszerelés**

- Az összeszereléshez szükséges személyek: 1 felnőtt

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült-e.

● **A gombelem behelyezése és cseréje**

(D ábra)

① **TUDNIVALÓ:**

- Első használat előtt: A gombelem (CR2025 típusú) előre be van helyezve a távszabályzóba [8]. Húzza ki a szigetelőcsíkot a gombelemtartóból [39].
 - Cserélje ki a gombelemet, ha a termék már nem reagál a távszabályzó [8] parancsaira.
1. Dugjon be egy tűt (nincs mellékelve) a távszabályzó [8] hátoldalán lévő gombelemtartó [39] kis nyílásába.
 2. Nyomja le a tűt. A gombelemtartó [39] ekkor kitolódik.
 3. Vegye ki a lemerült gombelemet.
 4. Helyezzen be egy új gombelemet (típus: CR2025) a gombelemtartóba [39]. A + polaritás jelzésének felfelé kell néznie.
 5. Tolja vissza a gombelemtartót [39] a távszabályzóba [8].

Ábra	Lépés
E	1. Tegye le a talpat [18] a padlóra. 2. Helyezze rá a talpfedelet [19] a talpra [18]. 3. Illessze be a rudat [15] a talpfedél [19] közepén lévő nyílásba. 4. Fordítsa az egységet fejjel lefelé. 5. Helyezze rá az alátétlemezt [17] a talp [18] közepén lévő nyílásra. 6. Dugja át a talpösszekötő [16] hosszabbik oldalát a talpon [18] lévő alátétlemezen [17]. 7. Csavarja be a talpösszekötőt [16] az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig. 8. Fordítsa vissza az egységet felfelé. 9. Oldja ki a rögzítőgyűrűt [14]. Húzza ki a kihúzható rudat [13] a kívánt magasságba. Húzza meg a rögzítőgyűrűt.

Ábra	Lépés
F	☐ Helyezze rá a motoregységet [6] a kihúzható rúdra [13].
G	1. Helyezze rá a vezetéktartót [10] a tartófiók [7] alatti bemélyedésre. 2. Rögzítse rá a vezetéktartót [10] a motoregységre [6], ehhez húzza meg a csavart [9] egy csillagszavarhúzóval (nincs mellékelve).
H	1. A rács-ellenanya [4] kilazítása: Fordítsa el a rács-ellenanyát az óramutató járásával ellentétes irányba. 2. Helyezze a hátsó rácsot [5] a motortengelyre [6a]. 3. Helyezze a rács-ellenanyát [4] a hátsó rácsra [5]. 4. A rács-ellenanya [4] meghúzása: Fordítsa el a rács-ellenanyát az óramutató járásával egyező irányba.
I	1. Helyezze a lapátot [3] a rács-ellenanyára [4]. 2. Helyezze a lapát-ellenanyát [2] a lapátra [3]. 3. A lapát-ellenanya [2] meghúzása: Fordítsa el a lapát-ellenanyát az óramutató járásával ellentétes irányba. 4. Vegye ki a csavart [20] és a csavaranyát [21] az első rácsból [1]. 5. Hajtsa fel a első rács [1] 4 kapcsát.
J	1. Helyezze az első rácsot [1] a hátsó rácsra [5]. 2. Dugja be a csavart [20] az első rács [1] alján lévő lyukba. 3. Húzza meg a csavart [20] a csavaranyával [21]. 4. Hajtsa le az első rács [1] 4 kapcsát a hátsó rács [5] keretén át.

● Kezelés

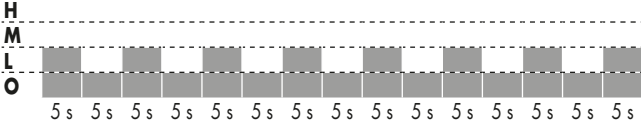
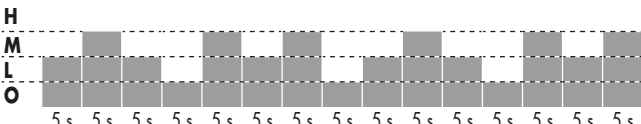
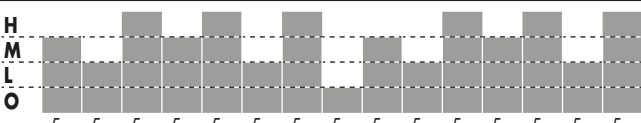
- ☐ Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
- ☐ Dugja az elektromos csatlakozót [11] egy megfelelő konnektorba.
- ☐ A termék bekapcsolása: Nyomja meg a  [23] [34] gombot.

● A funkciók áttekintése

(B, C ábra)

Gomb	Jelzés	Funkció
 [23] [34]	o [22]	A termék be- és kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.
 [33] [36]		Nyomja meg ismét a  gombot a hűtési mód elindításához/ beállításához/leállításához.
	 [31]	☐ Természetes üzemmód
	 [32]	☐ Alvás üzemmód
		❗ TUDNIVALÓ: Ha ezen jelzőfények egyike sem világít, a termék normál üzemmódban üzemel.

Gomb	Jelzés	Funkció
 25 37	1H 2H 3H 4H 27	Nyomja meg a  gombot többször egymás után az időzítő elindításához/beállításához/leállításához (lásd az „Időzítő” c. részt). ❗ TUDNIVALÓ: Ha ezen jelzőfények egyike sem világít, az időzítő ki van kapcsolva.
 24 35	 26	Nyomja meg a  gombot a ventilátorfej automatikus balra/ jobbra mozgásának elindításához/leállításához.
 28 38	1/2/3 30	Nyomja meg a  gombot a termék sebességi fokozatának beállításához.

Üzem mód	Fokozat	Sebesség/időtartam
Normális	1	L (a termék kikapcsolásáig)
	2	M (a termék kikapcsolásáig)
	3	H (a termék kikapcsolásáig)
 Természetes	1	
	2	
	3	
 Alvás	1	Természetes üzemmód 1 -es sebességen (a termék kikapcsolásáig)
	2	Természetes üzemmód 2 -es sebességen (30 min) Természetes üzemmód 1 -es sebességen (a termék kikapcsolásáig)
	3	Természetes üzemmód 3 -as sebességen (30 min) Természetes üzemmód 2 -as sebességen (30 min) Természetes üzemmód 1 -es sebességen (a termék kikapcsolásáig)
H = magas M = közepes L = alacsony O = ki		

● Időzítő

❗ **TUDNIVALÓ:** A termék beprogramozható arra, hogy 1 – 10 óra üzemidő után automatikusan kikapcsoljon.

- Nyomja meg a (X) gombot [25] [37] többször egymás után annak beállításához, hogy a termék mennyi idő múlva kapcsoljon ki automatikusan.
- A beállított időt az időzítő beállítása [27] 4 jelzőfényének kombinációja mutatja.

Jelzés	Az időzítő ideje										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Ki
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = világít											

- **Példa:** Az időzítő 8 órára van beállítva, ha az **1H**, a **3H** és a **4H** jelzőfények egyszerre világítanak.
- **Az időzítő kikapcsolása:** Nyomja meg a (X) gombot [25] [37] többször egymás után, amíg az időzítő beállításának [27] mind a 4 jelzőfénye kialszik.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a motoregység [6] belsejébe.
- Tisztítás előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót [11] a konnektorból.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

Alkatrész	Tisztítás
Termék	□ A terméket egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
Első rács [1] Hátsó rács [5]	⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot [1] vagy a hátsó rácsot [5]. □ Az első rácsot [1] és a hátsó rácsot [5] csak porszívóval és enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa meg.
Távszabályzó [8]	1. Vegye ki a gombelemet a távszabályzóból [8] (lásd „A gombelem behelyezése és cseréje c. részt”). 2. A távszabályzót [8] kívülről egy száraz, szőszmentes ruhával tisztítsa meg. 3. Tegye vissza a gombelemet a távszabályzóba [8] (lásd „A gombelem behelyezése és cseréje c. részt”).

● Tárolás

- Tekerje fel az elektromos vezetékét [11] a vezetéktartóra [10].
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- Vegye ki a gombelemet a távszabályzóból [8], ha hosszabb ideig nem fogja használni (lásd „A gombelem behelyezése és cseréje” c. részt).
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 472105_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12538A/HG12538B

Version: 01/2025

IAN 472105_2407

